

VIGENCIA

Diciembre 1982/ Enero 1983 N° 64

NUMERO ESPECIAL ANUARIO

Precio \$ 45.000.-

EL AÑO DE LA REBELDIA

Un Longines se adquiere.
O se hereda.



THE
LONGINES
STYLE

Una pieza de colección,
un objeto noble, artesanal, genuino,
solo puede llegar hasta nosotros
por dos caminos.

El primero suele conducir al segundo.
Porque tarde o temprano, inexorablemente,
un reloj de calidad o una joya
trascienden los caprichos de las modas
y la fatal obsolescencia de los productos de escaso valor.
Un caso notable y ejemplar lo constituyen
los relojes Longines,
verdaderas joyas de medir el tiempo.
Relojes que solo es posible hallar en los grandes legados.
O en las joyerías más exclusivas.

LONGINES



RICARDO SAUL
JOYERO

Av. Quintana 450 Capital

En audio, Laila tiene cuerda para rato

y en ORUE, la casa de Laila, los violonchelos miniaturizados
los mejores equipos, suenan mejor que
la más alta fidelidad, en vivo y en directo.

Convierta con Laila
su casa en

ORUE

Primer Cadena Nacional Privada en Artículos para el Hogar.

Archivo www.ahira.com.ar Florida y Corrientes y 20 casas más en todo el país.

Si decidió terminar con la caspa, comience por leer este aviso.



Normalmente cae del cuero cabelludo una pequeña cantidad de células muertas. Pero distintas causas pueden ocasionar la multiplicación descontrolada de esas células. Y con ella, el problema de la caspa. Entonces, su existencia tomará estado público. Se hará tan visible como la picazón o las clásicas escamitas blancas que produce.

Crisan Azul. El shampoo anticaspa.

En sus laboratorios de Darmstadt, Wella investigó exhaustivamente el problema de la caspa. Sus científicos emplearon la más precisa tecnología alemana para analizar miles de casos. Ensayar múltiples fórmulas. Y someterlas, luego, a severísimas pruebas. El resultado fue Crisan Azul. Actúa directamente sobre el cuero cabelludo, que es donde se origina la caspa. Y la controla realmente.

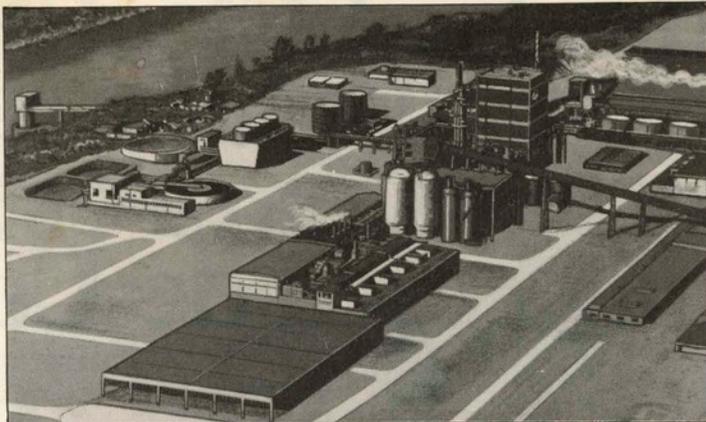
La derrota de la caspa: un triunfo internacional de Wella.

Crisan Azul triunfó en más de 100 países. ¿La razón? Elemental. Ofreció una rápida solución a un problema que la gente arrastró durante años. Pruebe usted también Crisan Azul y comprobará que los minutos que dedicó a este aviso no han sido en vano.



Porque querés a tu pelo





Complejo industrial inaugurado el 25 de Noviembre de 1962. Productor de pasta celulósica de fibra larga blanqueada.

Esta es la única
página del anuario de Vigencia
que no necesita decir nada
para demostrar la capacidad
de hacer de los argentinos.

ALTO PARANA S.A.



Fibra de argentinos

Standard Electric ha llegado muy lejos para estar más cerca de Ud.

Porque la historia de Standard Electric está íntimamente ligada a los avances tecnológicos de la comunicación en la Argentina.

Más de 60 años de actividad la convierten en una empresa nacional de avanzada, capaz de ofrecerle la más variada y sofisticada gama de productos.

Desde centrales automáticas para grandes, medianas y pequeñas empresas, hasta equipos multilíneas, teleimpresores y teléfonos de refinado diseño para uso particular.

En venta o alquiler, con el confiable respaldo de Standard Electric para el service y con garantía post-venta.

Un gran esfuerzo para que usted también llegue lejos en sus comunicaciones.

Consulte y asesórese con los distribuidores exclusivos de Standard Electric en todo el país.



Standard Electric Argentina

En comunicaciones, la elección estratégica.

Johnson / Benton & Bowles

Zona Cuyo, Capital Federal y Gran Buenos Aires: AKA S.A.: Aristides Villanueva 347 (5500) Mendoza Tel.: 24-0914/9786 - Telediscado 061; Malabia 2370 (1425) Capital Tel.: 72-6500/5083/6226 • Zona Noroeste, Capital Federal y Gran Buenos Aires: BRUNO ROSSI Y CIA S.R.L.: Córdoba 1384 (4000) S.M. de Tucumán Tel.: 22-8758 - Telediscado 081; Martín. Y. Omar 450 Piso 6º San Isidro Tel.: 747-3212 • Zona Sur, Capital Federal y Gran Buenos Aires: DENKER S.A.: Suipacha 255 Piso 3º Of. "D" (1008) Capital Tel.: 35-8789 • Capital Federal y Gran Buenos Aires: INTETEL S.A.: Medrano 70 Piso 3º Dpto. 1 (1178) Capital Tel.: 981-0905/5835 • Zona Litoral, Capital Federal y Gran Buenos Aires: SIGRO S.A.: Alvear 1370 (2000) Rosario Tel.: 4-3413/6-7276 Telediscado 041; Florida 671 Piso 1º Capital Federal Tel.: 392-1964.

EL AÑO DE LA REBELDIA

DIRECTOR
Dr. Avelino J. Porto

SUBDIRECTOR
Enrique Pugliese

SECRETARIOS DE REDACCION

Política y Economía
Ignacio Palacios Videla

Cultura y Tiempos Modernos

Gabriela Massuh

Colaboran en este número:

René Balestra, Carlos Bastanchuri, Antonio M. Battro, Carlos Carrión, Virginia Gamba, Bill Movers, Brenno Quaretti, Alexander Soljenitsyn.

Coordinación general
Graciela López Aranguren

ARTE
Arte y diagramación
Alberto Replanski

Corrección: Hugo M. Berra

Armado: Fernando E. Marchizano

Composición: Haydée A. Moure

DIRECCION COMERCIAL
Gerente
Carlos Gerard

Redacción, composición, publicidad y administración: Editorial de Belgrano Teodoro García 2090 (1426). Buenos Aires. Tel.: 773-4767 y 771-8485. Impresión: Comp.ª Impresora Argentina S.A. Distribuidor en Capital y Gran Buenos Aires: Rubbo S.R.L., Av. Juan de Garay 4226 (1256). Buenos Aires. Tel.: 923-4725 y 922-5103. Distribuidor en Interior: Nicolás J. Parisi, Av. Juan de Garay 4214 (1256). Buenos Aires. Tel.: 922-6147. **VIGENCIA** (Matrícula de Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 1.374.878) es una publicación mensual de la Fundación Editorial de Belgrano, para la Cultura, la Ciencia y la Tecnología. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Todos los derechos reservados. Prohibida su reproducción total, parcial o modificada. La responsabilidad de los artículos publicados en **VIGENCIA** recae de manera exclusiva en los autores, y su contenido no refleja necesariamente el criterio de la Dirección. No se devuelven originales no solicitados, ni se entablará correspondencia al respecto. Suscripción anual, correo simple \$ 410.000. Precio del ejemplar atrasado \$ 40.000. Suscripción exterior vía aérea: países limítrofes y Perú \$ 525. Resto de América del Sur, Central y del Norte y España \$ 528. Cheques a la orden de "Fundación Editorial de Belgrano".

Correio Argentino
Suc. 26 (B)
Tarifa Reducida Concesión N° 2717
Franqueo Pagado Concesión N° 155

8 Ley de seguridad

Enrique Pugliese detalla las experiencias que civiles y militares cosecharon en diciembre para discutir la ley de seguridad.



26 Estrategia

Virginia Gamba, licenciada y master en universidades inglesas, es acaso una de las mayores especialistas en estrategia que tiene nuestro país. A pedido de Vigencia elabora las pautas para una nueva y mejor política exterior.

34 ¿Qué es la creatividad?

¿Puede fomentarse? ¿Es un don exclusivo de los genios? Bill Movers, periodista y secretario de prensa de Lyndon Johnson, trata de definir en una apasionante encuesta cómo se "salta de lo inesperado a lo inspirado." ¿Qué pasa con la creatividad argentina? Léalo todo en este número de Vigencia.

40 María Elena Walsh

Es la invitada y, como siempre, está en "otra cosa": a contrapelo del horror, analiza con sutileza, coraje y sensibilidad de mujer el nada estimulante panorama de la creatividad argentina.

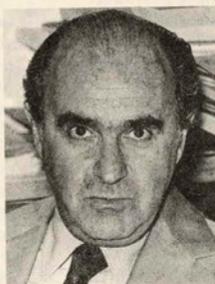


Soljenitsyn

Sergio Renán

50 *En un denso y polémico diálogo con Gabriela Massuh, Renán logra dar con la clave de uno de nuestros mayores dramas: que la ideología argentina no puede estar en manos de "los paraculturales".*

30 *Nadie más capacitado que el escritor soviético para dar en el blanco inhumano de la presión de las grandes superpotencias. Reproducimos —con carácter exclusivo— una conferencia pronunciada en Taipei: cómo salvar a las minorías es el tema.*



Natalio Botana

14 *En un esclarecedor reportaje (de Ignacio Palacios Videla) el destacado científico político sostiene que el mayor acto creador en la política argentina actual consiste en reconstruir el destino posible y necesario de la Nación: una república constitucional y democrática.*



Ciencia y democracia

44 *Antonio Battro acerca su experiencia al mundo de la creatividad en el ámbito de la técnica. En la ciencia, la política tiene mucho que ver: no hay precocidad en un medio que no la estimula.*

“De las cenizas qué...”



La terminación del año 1982 es para los argentinos como la culminación de una odisea. Se trata de uno de esos años que uno quisiera poder tachar del almanaque y de la vida biológica. Si hubiera que llamarlo de algún modo le cabría sin duda el nombre de *año del dolor*.

Sin embargo, un viejo refrán dice que “Dios escribe derecho con renglones torcidos”. Como todo lo que sucede en la vida individual y comunitaria, de los peores trances, de los acontecimientos más negativos y oscuros, pueden extraerse enseñanzas y elementos positivos que permiten vislumbrar la luz del futuro. Creo que pueden señalarse por lo menos cinco datos del año que está terminando, válidos para el optimismo.

1) *El derecho a una nueva vida social y cívica*. No se trata de hacernos demasiadas ilusiones por la apertura política a la que ha sido convocada la Nación. Pero sí creo que vamos hacia una nueva vida social y cívica que ya nadie podrá detener. Todo lo terrible que ocurrió en el país, especialmente en la trágica década de 1970, ha dejado tales saldos humanos que a partir de un momento, quizás el menos esperado, comenzará a recuperarse el alma y el espíritu nacional. Quizás estoy proyectando mis deseos por encima de la realidad, pero tengo la convicción de que la realidad la hacemos y la modificamos cada uno de nosotros. Y si yo asumo que tengo la capacidad de transformar favorablemente mi realidad

circundante, pequeña o grande, estaré en condiciones de tentar a los demás a que hagan lo mismo. Y entonces la suma de todos esos cambios va a lograr la transformación del país entero.

2) *La vitalidad de los jóvenes*. Algunos señalan con preocupación el enorme decrecimiento de los jóvenes, como un hecho profundamente negativo. Yo creo que se trata de un dato alentador. Estamos frente a un número muy grande de argentinos que quizá tengan algunos pecados, pero de una magnitud y una índole totalmente distintas de los graves pecados sociales que hemos cometido los adultos durante los últimos 20 ó 30 años. Ellos, son políticamente vírgenes, tienen unas exigencias y un espíritu crítico mucho mayor que el nuestro. Además se van a burlar de muchas cosas que nosotros tomamos dramáticamente. Ellos van a contribuir a *desdramatizar* la política, algo que el país necesita como el oxígeno para respirar.

3) *El acontecimiento de una guerra externa*. La guerra interna que sufrimos, todavía nos tiene torturados. La guerra con un enemigo exterior, a pesar de la derrota, nos permitió encontrarnos con los valores espirituales de la nacionalidad. Hemos comprobado cómo los argentinos poseemos una garra afectiva vigorosa cuando una causa vale la pena. Y cómo a nuestro sentimiento se unió el sentimiento latinoamericano. El desafío consiste precisamente en serles fieles a quienes nos dieron su corazón porque no tenían otra cosa que

darnos, y convertirnos en *la voz* avanzada de esos sentimientos ante el mundo.

4) *La capacidad de absorción de los argentinos*, para asumir y tolerar las adversidades económicas, psicológicas, sociales, políticas y educativas. En la Argentina hay gente que trabaja, y vive con 70 dólares al mes. En las áreas marginales de Nueva York los desocupados reciben 600 dolares para sobrevivir. Este sólo dato demuestra la inmensa capacidad de sacrificio de los argentinos. Debemos salir cuanto antes de esta adversidad, pero ella ha probado hasta qué punto formamos un pueblo fuerte y templado.

5) *La ausencia de prestigio*, que afecta a la Nación y a todos los sectores de la sociedad, sin excepciones, más allá de los casos individuales que confirmaron la regla. El dato real es que la Argentina, a partir de todo su drama doméstico, tiene que ponerse a la tarea de recomponer el prestigio de cada ciudadano, de las instituciones y de la Nación. Es un deber imperioso y urgente.

A partir de 1983, la Argentina necesita abrir sus ventanas y encender sus luces, terminando con el apagón y la encerrona de los últimos años. Y aprender a vivir dentro de nuestra casa —con las ventanas y las puertas abiertas y las luces encendidas— en el estado en que se encuentra. Sólo a partir de esta *actitud nueva* lograremos ir restaurando la casa para construir una convivencia mejor. ▽

La historia del copiado cumple 15 años en el país.

Y para que algo haga historia tiene que ser importante, aunque no sea original.

Como la historia del copiado en Argentina. Que es la historia de Xerox.

Porque sólo los líderes hacen historia.

Y Xerox la hizo en estos 15 años de permanencia en el país. Y la seguirá haciendo.

En base a una excelente e indiscutida calidad.

Con auténtico empuje y creatividad empresarios.

Que se refleja en cada una de sus actividades. En sus proyectos.

En la producción en nuestro país de piezas vitales con alto desarrollo tecnológico para la fabricación de equipos fotocopiadores.

En las concreciones comerciales. En la eficiencia de su servicio técnico y provisión de materiales de consumo. En sus exportaciones.

Que no sólo representan un considerable ingreso de divisas, sino también, un verdadero compromiso con el país.

Y porque a los quince años todo es posible, Xerox sigue creciendo hacia el futuro.

XEROX



Dilema cívico-militar: la ley de seguridad

Enrique Pugliese cree que diciembre de 1982, probó que la Argentina no podía seguir perteneciendo a ese reino del revés que fue su característica saliente durante estos últimos seis años. La huelga del 6 y la movilización multipartidaria del 16, son síntomas de una maduración que ha de ponerse a prueba durante el debate que va a despertar la ley de seguridad. ¿Los civiles, por sí solos, pueden mantener el orden? ¿Los militares entregarán el poder formal para seguir manejando el poder real? Dilemas a debatir durante 1983, por experiencias cosechadas en diciembre del '82.

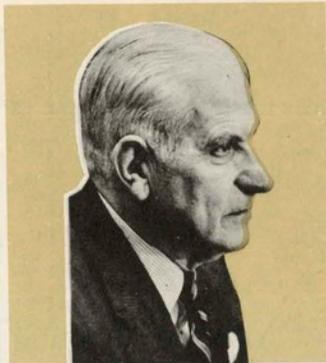
Quien desee fortalecer su espíritu tendrá que ir más allá del respeto y la sumisión. Tendrá que acatar algunas leyes, pero, en general, tendrá que violar tanto las leyes como las costumbres e ir más allá de las normas aceptadas e insuficientes.

(Para fortalecer, C.P. Cavafy, 1863-1933)

La Argentina de todos los tiempos tiene un espacio mítico para sus ensueños y frustraciones políticas: la Plaza de Mayo. Y este espacio mítico se transforma en escenario multitudinario cuando ya no se puede remendar la verdad con la retórica. Mayo de 1810 (primer grito de libertad),

octubre de 1916 (asume Yrigoyen),
 setiembre de 1930 (cae Yrigoyen),
 octubre de 1945 (nace el liderazgo de
 Perón), junio de 1955 (bombardeo a la
 Plaza, declina Perón), setiembre de
 1955 (asume Lonardi), junio de 1974
 (Perón expulsa a los montoneros), junio
 de 1975 (la CGT expulsa a López Rega),
 abril de 1981 (Galtieri festeja la toma de
 las Malvinas), junio de 1982 (Galtieri
 silbado, cae a las pocas horas),
 diciembre 1982 (la Multipartidaria
 ocupa la Plaza). Este acontecimiento
 no hace otra cosa que certificar que al
 Proceso de Reorganización Nacional
 la vida le ha pasado por dentro, que
 no era cierto que "sólo tiene objetivos
 y no plazos", que era verdad, en
 cambio, que su paso por el poder era
 fugaz; que no podía gozar de ese don
 que sólo los dioses pudieron elegir
 para sí: la inmortalidad.

Sinceramente creo que este
 diciembre que acaba de finalizar ha
 servido a muchos para recordar que la
 Argentina no podía seguir
 perteneciendo por más tiempo a ese
reino del revés que fue sólo
 característica sobresaliente durante
 estos últimos seis años. La huelga
 general del 6 de diciembre paralizó no
 solamente a los trabajadores, sino
 incluso a comerciantes, sectores de la
 clase media y hasta funcionarios
 jerárquicos. Se trató del primer paro
 nacional en lo que va del Proceso y fue
 prólogo de la manifestación del jueves



16 que reunió unas 100.000 personas
 y concluyó en incidentes desagradables
 protagonizados por un minúsculo sector
 radicalizado al que la policía debió
 aislar debidamente, en lugar de reprimir
 indiscriminadamente, evidenciando
 así una lamentable confusión política,
 fruto natural del conocido temor que a
 los militares provoca toda movilización
 popular. Si algún civil, más o menos
 ducho, hubiese estado cerca de quienes
 debían proteger la marcha, las cosas
 hubieran resultado diferentes y el
 presidente Bignone en lugar de aplaudir
 a la policía y clamar por una nueva
 ronda de diálogo con los hombres
 políticos hubiera aparecido ante las
 cámaras de televisión diciendo que se
 felicitaba de haber autorizado la marcha

de una ciudadanía que demostró alto
 espíritu cívico a pesar de la tarea
 disolvente que pretendieron "algunos
 inadaptados". Con ese mensaje hubiera
 afirmado su gobierno, hubiera
 demostrado sutileza en el manejo de
 una marcha multitudinaria, se habría
 granjeado la simpatía del pentavirato
 multipartidario y habría logrado
 convencer al país y al mundo que los
 militares están dispuestos a reubicarse
 en el futuro panorama político nacional
 conquistando una credibilidad que, a
 todas luces, han perdido a lo largo de
 estos años. Allí sí hubiera podido el
 presidente —y con él la institución
 militar— ponderar los méritos de la
 discrepancia prudente frente a la
 convocatoria violenta de los
 marginales. Hubiera podido decir
 que "a pesar de las distintas
 procedencias políticas no se registró
 un solo incidente entre los
 manifestantes" y esto "confirma que los
 grupúsculos —de cualquier naturaleza
 que sean— no pueden alterar la marcha
 hacia la institucionalización
 democrática de la República". Hubiera
 podido afirmar, para beneplácito de
 civiles y de militares democráticos: "El
 ciudadano faccioso ha sido aislado por
 el ciudadano democrático y patriota".
 Y podía clausurar su mensaje con esta
 afirmación: "Los militares sabremos
 diferenciar perfectamente sobre el
 abismo que media entre una
 movilización popular y la subversión





apátrida". Se prefirió, en cambio, confundir lo uno con lo otro.

Ley de seguridad

Sin embargo, en la entretela de la marcha hacia la Plaza de Mayo parece existir un debate en voz baja en torno de la ley de seguridad que permitiría a los militares la entrega formal del poder a las autoridades civiles electas preservando para sí, todo lo vinculado a la seguridad. Y otra vez hay que explicar que es un verdadero *contrasentido imaginar la democracia sostenida por el temor ya que siguiendo ese razonamiento el despotismo —cosa improbable— estaría animado por la virtud*. Ya mismo, confirmo al lector que desde muy joven sentí *alergia instintiva hacia "toda forma de violencia disfrazada de ideología"* y soy un escéptico radical frente a "las apologéticas de todos los civilizadores".

En efecto, una anécdota, una aparente anécdota desarrollada días antes de la movilización entre el secretario de la Multipartidaria con el jefe de la Policía Federal permitió conocer esta singularísima novedad. La fuerza pública "se mantendrá fuera del área de la Marcha de la Civilidad, en lugares preestablecidos, y el mantenimiento del orden durante el acto estará a cargo de las juventudes de cada partido". Estas manifestaciones, no desmentidas por los funcionarios específicos, deben darse por ciertas. No recuerdo, en más de un cuarto de siglo de vida periodística, un abandono

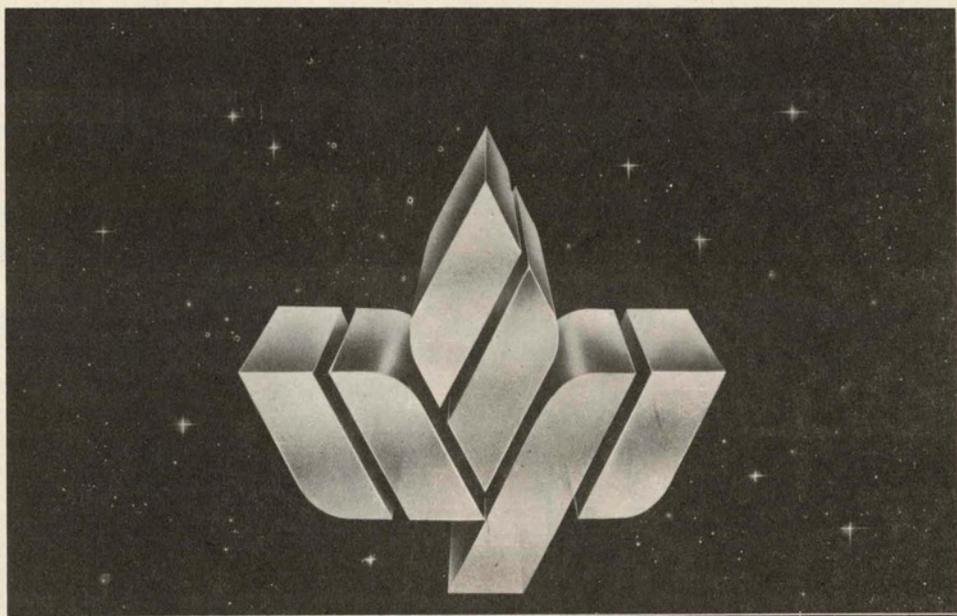


parecido de la función esencial de resguardar el orden que incumbe a los organismos de seguridad, una peligrosa delegación de autoridad en elementos juveniles "sin duda bien intencionados —como dijo *La Prensa*— pero que carecen de las facultades legales y de los medios técnicos para imponerse, si se produjeran tumultos o excesos" que fue lo que, lamentablemente, ocurrió. Tales palabras fueron publicadas el martes 14 de diciembre por el diario de Máximo Gainza. Cuarenta y ocho horas después el novel matutino *Tiempo Argentino*, luego de titular "La Multipartidaria prueba su fuerza" y subtítular "Intentará encolumnar a cien mil personas para lograr el adelantamiento electoral" cierra su página 2 con otro título en clave: "Bases doctrinarias de la ley antiterrorista". Y allí dice: "Durante esta quincena pasada (la primera de diciembre) se han ido tornando cada

vez más asiduos, en círculos castrenses y en algunos niveles de gobierno, los comentarios sobre una futura ley para el control y eventual represión de la subversión, que reemplace a las actuales normas de seguridad y perdure durante el gobierno constitucional". El proyecto, añade *Tiempo Argentino*, no ha salido del Comando en Jefe del Ejército y algunas estimaciones lo dan por concluido recién el próximo otoño. Ni lerdo ni perezoso, Juan Carlos Pugliese, ese mismo día en ese mismo diario, preguntado sobre si el levantamiento del estado de sitio traería aparejado el retorno de elementos subversivos al país, respondió: "Pienso que no, pero estoy dispuesto a escuchar a quien quiera demostrarme lo contrario, porque el fenómeno subversivo existe. Ultimamente —agregó Pugliese— estamos recibiendo en mano revistas que antes nos llegaban solamente por correo. Por esas razones, estamos estudiando legislación europea en la materia, para ver cómo podemos, sin estado de sitio, evitar que nos quiten todas las libertades. Porque ojo: eso está, yo no me chupo el dedo". Con la marcha de la Multipartidaria para la mentalidad militar quedó claro que "los civiles, por sí solos, no están en condiciones de preservar el orden". Para los civiles quedó claro que sobre esta cuestión hay que hablar mucho y a fondo. Sin espíritus facciosos porque está en juego el futuro institucional de la República. Diciembre dejó a civiles y militares mucha más experiencia política de lo que unos y otros sospechan a primera vista. ¿O no? M



Juan Carlos Pugliese

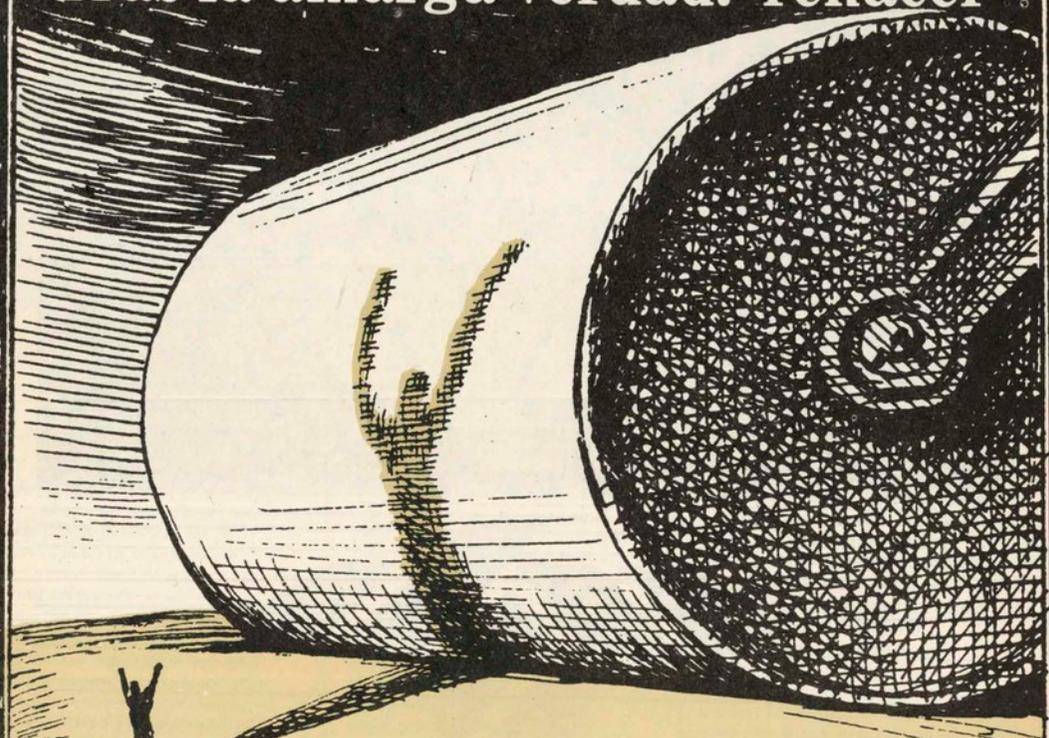


UNA EMPRESA JOVEN CON MAS DE 80 AÑOS DE EXPERIENCIA



NOBLEZA-PICCARDO

Tras la amarga verdad: renacer



René Balestra aprendió desde chico a hablar claro. En este ensayo acumula toda su experiencia de constitucionalista probo y de hombre que busca la verdad, aunque sea dolorosa. Vislumbra un renacimiento argentino, a partir de unas pocas certidumbres amargas, pero sólidas. Nos está esperando la oceánica tarea de rehabilitar la república que, por definición, es cosa de todos.

Benedetto Croce —refiriéndose a la aparición del libro de Oswald Spengler *La decadencia de Occidente*— señalaba que el texto era una ola de pesimismo histórico que se abatía sobre Alemania. Sobre la Alemania de la primera posguerra. Pensando en nuestro propio país y en nuestra propia posguerra, no podemos dejar de reflexionar sobre nuestros propios océanos de escepticismo. Sobre nuestras propias olas de pesimismo y sobre nuestro propio proceso de erosión social. Para una óptica aparentemente objetiva, nada nos permitiría el optimismo. El inventario de nuestras

desgracias actuales es excesivo. No tenemos gobierno; no sabemos los de adentro ni saben los de afuera por dónde pasa el eje del poder. No tenemos moneda; en muchos aspectos hemos vuelto al trueque de mercaderías como garantía de nuestras transacciones y de nuestros créditos. No tenemos casi industria; la que teníamos deficiente en muchos aspectos, en vez de ser reestructurada o reordenada, fue pulverizada. Somos un país surrealista con muchos elementos del teatro del absurdo. Un país, en términos de Ortega y Gasset, invivible. Porque —al decir del filósofo

español— vivir no es vivir por vivir sino vivir para hacer algo; para tener un proyecto; para desplegar una parábola sustancial. Y en la República Argentina de nuestros días los proyectos de todo tipo —individuales y colectivos— no se pueden forjar y si se forjan no se pueden cumplir. Las circunstancias objetivas del país han hecho que los proyectos legítimos no sean factibles; no sean posibles de concretar. Estamos convencidos de que la angustia vital argentina de nuestros días radica en esta imposibilidad sustancial de forjar y de concretar proyectos vitales legítimos. Por sabidos,

por demasiado nombrados, los problemas de las Malvinas, de los desaparecidos, de la deuda externa, de la inflación, no los ponemos delante sino atrás. Porque estos problemas —que lo son mayúsculos— tendrían solución si hubiera en mayor cantidad esos fósforos mordientes y escasos que son la imaginación y el coraje.

Estamos amenazados por la erosión. Por la disolución. Por momentos, las diferencias nos anegan. La atomización ha llegado a las Fuerzas Armadas y todos hemos sido espectadores de una sectorización de las mismas, arma por arma. Pareciera como si se deseara regresar a la niñez; la puerilidad, la improvisación, la hueca declamación, se han enseñoreado en ámbitos vitales. Como si no se quisiera vivir la realidad. Afuera ruge el vendaval y los argentinos nos entretenemos con naderías. Un millón de problemas mayúsculos nos acucian y nosotros nos perdemos en juegos de acertijos. La palabra “concertación” ha desatado una avalancha de “gramáticos” que nos explican lo que no importa mientras la república se sigue hundiendo. Convendría volver a Ortega y Gasset en sus lúcidas consideraciones sobre la caída del Imperio Romano. Allí, el gran español nos dijo que “los bárbaros siempre llegan después” porque la caída se produce “antes” dentro del Imperio. Como las infecciones, que ganan el cuerpo cuando el organismo ha declinado sus defensas.

La sociedad argentina, en este último medio siglo de decadencia, se convirtió en una totalidad autoritaria. El sistema tecnautoritario es un sistema inédito que no ofrece parangones extranjeros. Para nuestra desgracia, somos únicos. Somos una cadena de oligarquías corporativas que se disputan los restos macilentos de lo que alguna vez fue una vigorosa nación. Cada “sector” tironea para lo suyo, que ni siquiera es una “quintita”, porque no la cultiva. La Argentina del centenario, la Argentina orgullosa de las primeras décadas de este siglo, merecería el apóstrofe de Shakespeare: “¡You, fragments!”. Porque está —como sociedad— estatizada y atomizada. Dos términos aparentemente contradictorios y que sin embargo se anudan en la tragedia de nuestro presente. Lo que se temía cuando Leopoldo Lugones dijo en 1922 que había sonado la hora de la espada, es decir, la militarización de la vida argentina, ha sido una pavorosa realidad. El general que nos gobierne, según el turno, es lo de menos. Lo de más, es que



José A. Martínez de Hoz:
¿posible Oliveira Salazar?

hemos creído, por lo menos alguna vez, que un general afortunado podría arreglar los problemas republicanos que los civiles nos mostráramos impotentes de resolver.

Y sin embargo... somos razonablemente optimistas con respecto al renacimiento argentino. Por distintos caminos, el proceso de síntesis superadora se ha venido operando. El país parece un experimento de germinación. Nada tan parecido al proceso de descomposición. Es más; la descomposición, la corrupción, la putrefacción están “en” y forman parte “del” proceso de germinación. Todo nacimiento es siempre y necesariamente caótico. El caos argentino actual ofrece



José Ortega y Gasset:
Argentina ¿un país
“invivable”?

algunos síntomas germinales y esa germinación puede hacer renacer a la sociedad actualmente entumecida. Todo nuestros desencuentros, todo nuestro canibalismo recíproco y alternativo se ha mostrado estéril. Como los antiguos unitarios y federales del siglo pasado se mostraron incapaces de edificar la grandeza argentina, los tirios y los troyanos de este siglo argentino, con sus cabriolas y sus gavotas infecundas, tampoco fueron aptos para encontrar la fórmula superadora. Y ésta es, precisamente, una premisa aprendida y vivenciada por todos en nuestro presente. La mayoría sabe que sobre la exclusión no se edifica nada. Ahora todos saben que la clave está en soportar a la otra mitad, por la verdad rocosa de que una república, hasta etimológicamente, es “cosa de todos” y no de pocos o de algunos. Aunque esos algunos sean muchos. La necesidad imperiosa de “contar con el otro” es una verdad republicana recién nacida entre nosotros.

La otra verdad, es la debilidad de todos. De los tirios y de los troyanos, de los civiles y de los militares, de los industriales y de los gremialistas. Nadie se siente o se sabe dueño de nada. Y sin embargo, esta debilidad también es una verdad republicana. Porque Goliat no es republicano; no necesita la ley. Le basta y le sobra con su tamaño de gigante y con su garrote. Con su tamaño y con su garrote hace la ley. En cambio, los hombres y las mujeres comunes, que son necesariamente débiles, necesitan proteger esas debilidades dentro de la ciudadela de la ley. Esta realidad argentina actual, desprovista de gigantes, puede ser propicia para la república. Quizá alguna vez tengamos que consolarnos o felicitarnos por nuestros fracasos. Un José Alfredo Martínez de Hoz exitoso podría haberse convertido en un Oliveira Salazar de Portugal, sostenido y mantenido durante décadas por una estructura militar agradecida. Un Galtieri exitoso en la guerra de las Malvinas, podría haberse convertido en lo que temía San Martín en su tiempo, cuando prevenía contra la presencia de un general afortunado en el gobierno.

Sobre pocas verdades amargas pero sólidas puede asentarse el renacimiento argentino. Ahora y aquí, nos está esperando la tarea oceánica de rehabilitar la república. Como en el siglo XIX, tenemos que lograrla con una síntesis superadora de nuestros errores pasados. ▽

Natalio Botana: sembrar de instituciones el desierto

Natalio Botana es uno de los científicos políticos más sobresalientes de la Argentina. Hizo sus estudios en la especialidad en la Universidad de Lovaina, donde se doctoró en 1968 con una tesis sobre El problema político de la legitimidad. Ejerce la docencia en la Facultad de Posgrado de la Universidad de Belgrano y en la Universidad Católica Argentina. Se desempeña además como investigador jefe en el Centro de Investigaciones Sociales del Instituto Torcuato Di Tella y es miembro del Consejo de Dirección de la revista Criterio. Ha escrito, entre otras obras, El orden conservador: la política argentina entre 1880 y 1916 y El régimen militar: 1966-1973 (este último en colaboración con Rafael Braun y Carlos Alberto Floria). Acaba de publicar un largo ensayo titulado De la República de la virtud a la República del interés, que es un lúcido estudio del pensamiento liberal comparado en Montesquieu, Rousseau y Adam Smith.

VIGENCIA: *¿Es cómodo hacer ciencia política en la Argentina?*

NATALIO BOTANA: Estoy a punto de cumplir veinte años en esta profesión y puedo decirle que su ejercicio en la Argentina es bastante incómodo y complicado. Mucho más complicado que en la Unión Soviética, donde se hace ciencia política sobre la base del control ideológico; o que en los países occidentales desarrollados, donde normalmente se trabaja sobre un consenso político fundamental acerca de las instituciones democráticas.

V.: *¿Hay alguna explicación para esta dificultad criolla?*

N.B.: A mi generación, que es también su generación, la llamada generación intermedia, le ha tocado vivir uno de los períodos más aciagos desde que se constituyó la Argentina moderna, en

1860-70. Hemos padecido lo que en muchos trabajos llamé el *flagelo de la ilegitimidad*: hemos crecido y madurado en el *desamparo político*, sin conocer el beneficio de encontrarnos protegidos por instituciones seguras, estables y sobre todo legítimas, es decir, *consentidas* por gobernantes y gobernados. Naturalmente, nuestra generación ha buscado otros amparos: en la sociedad civil, en la familia, en el trabajo, en el estudio y la investigación, pero el rasgo común nos ha sido la negación de protección institucional política.

V.: *En estas condiciones: ¿qué es más difícil: hacer ciencia política o hacer política práctica?*

N.B.: Creo que ambas dificultades corren paralelas. Hacer política al amparo de un régimen militar puede



ser sumamente fácil. Pero hacerla en torno de las normas constitucionales y de la participación voluntaria en los partidos políticos —ésa es la clase de política que se nos ha negado— puede resultar en extremo difícil y riesgoso. Y para el científico político, en estos largos años de crisis argentina, la situación es similar. Raymond Aron ha formulado una magnífica distinción entre dos clases extremas de científicos políticos. Por un lado están los que él llama *consejeros del príncipe*: son aquellos que se repliegan tras los vericuetos del poder y sueñan que sus ideas algún día serán traducidas a la realidad por algún déspota esclarecido; en nuestro caso, en la Argentina, los déspotas esclarecidos siempre tienen uniforme; es el *sueño del tecnócrata*, el *sueño del tecnócrata*. En el otro polo están los que Aron llama los *confidentes de la providencia*: los que se sienten una especie de revolucionarios iluminados, cuya función consiste en develar “el sentido inevitable de los acontecimientos históricos”. Son los *falsos profetas*, los revolucionarios de las religiones secularizadas del siglo XX, los que sueñan con hacer el paraíso en la Tierra. Y el paraíso en la Tierra —bien lo sabemos— finalmente

se transforma en el Archipiélago Gulag.

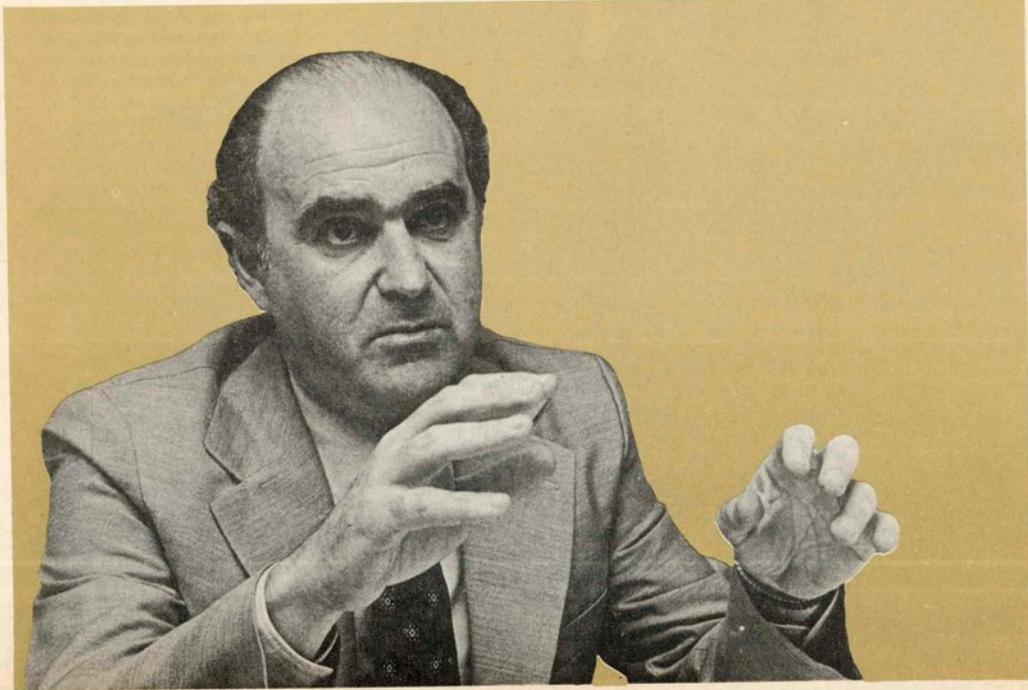
El duro ejercicio de la verdad

Entre esos dos extremos, la auténtica función de un científico político consiste en permanecer fiel a la verdad, en no resignarse a ser ni “consejero del príncipe” ni “confidente de la providencia”. Es una función difícil. Me imagino al científico político como a un hombre profundamente comprometido con el destino posible y necesario de nuestra Nación, que es el construir de una vez por todas la República constitucional y democrática, en cuyo marco pueda crecer y desarrollarse una sociedad civilizada, pluralista, tolerante, capaz de hacer fructificar la libertad y la justicia. Y ese rol —le repito— es difícil; porque exige una disciplina ética muy grande para no caer en la tentación de servir a los poderes establecidos, por un lado, o al milenarismo y al mesianismo, por el otro.

V.: *Por lo que usted dice, parecería que*

la creación política necesita de cierta dosis de coraje.

N.B.: La creación política circula por infinitos meandros. En ella hay un mundo de la reflexión teórica: *Del espíritu de las leyes*, de Montesquieu, que contribuyó a cambiar el curso de la humanidad desde la soledad de un gabinete, es una obra de arte, no sólo por su contenido sino por el modo en que logró eludir a la censura. En cuanto al coraje, que es sin duda otro componente de la política, deriva del *duro ejercicio de la verdad*. Y por lo tanto, está en relación directa con el tipo de régimen que impera en una determinada sociedad. Aquí conviene distinguir entre coraje y temeridad, una diferencia que ya hacían los griegos. La temeridad es la actitud irracional ante el peligro de aquel que no piensa, y por lo tanto no teme. El coraje o la valentía, en cambio, es la superación racional del miedo, que constituye la condición primaria y natural del hombre, anterior a toda reflexión. Aquel que se dedica a las *cosas públicas de la ciudad* en sociedades como las nuestras —sea a través de la reflexión o de la práctica—, está condenado a ejercer



constantemente el difícil esfuerzo que significa crear un *perfil de coraje*. Pero me parece necesario destacar el componente racional que tiene el coraje político. Porque los temerarios son responsables de haber provocado en la Argentina terribles reacciones de miedo, irracionalidad y violencia. El verdadero coraje político, para quien quiere ser fiel a la verdad, en la Argentina, conduce a la soledad. Porque en sociedades como la nuestra, el coraje significa señalar los errores que se cometen a *derecha e izquierda*, y no caer en el tan frecuente juego turbio de

los que condenan algo, pero no condenan lo otro. En suma: la política es un desafío al coraje pero, sobre todo, es un desafío a la racionalidad.

Una tarea fundacional

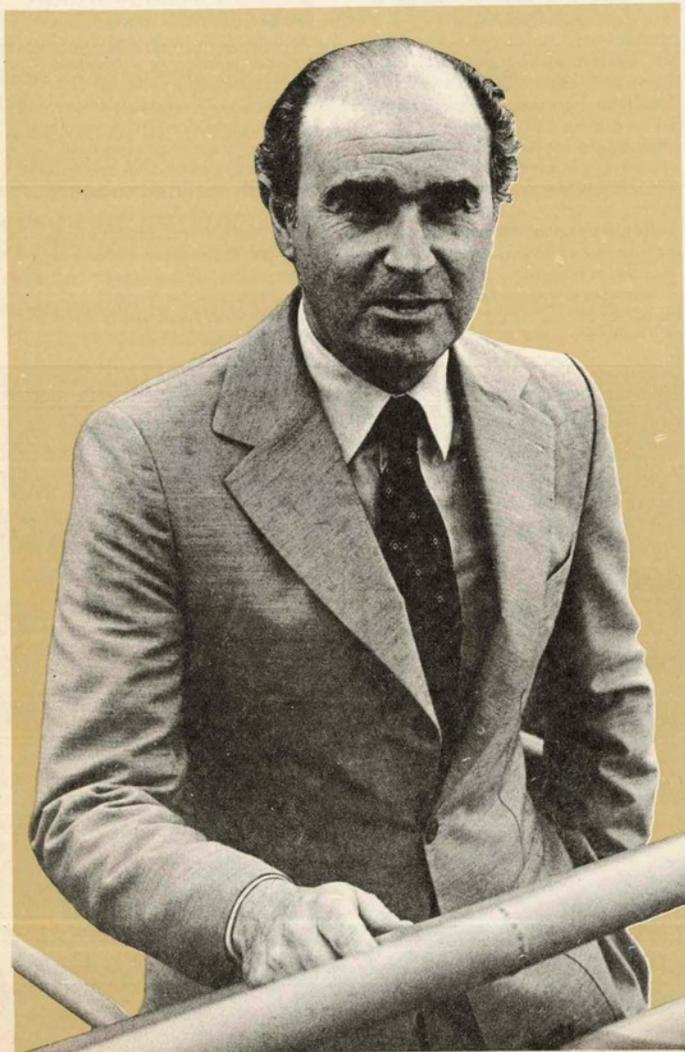
V.: Le propongo que hablemos de las exigencias y desafíos a la creatividad política, en este momento preciso de la vida argentina. Decía usted que el compromiso consiste en buscar y

realizar el destino posible y necesario de la Argentina; la República constitucional y democrática. . .

N.R.: Estamos ante una tarea semejante —no idéntica, pero semejante— a la que realizaron los fundadores de la organización nacional, quienes a través de tremendas vicisitudes y arrancando fe de la guerra civil e interna que había desgarrado a la comunidad nacional, propusieron y elaboraron una Constitución que se presentó como una promesa generosa para todos los hombres del mundo.

V.: Sería algo así como una tarea fundacional o refundacional. Está bien. Pero me parece que en esta propuesta hay algo de paradójico. Porque si la Constitución de 1853 es todavía un destino a alcanzar, un destino pendiente, no sé si podemos hablar en 1982, a 130 años de nacimiento a la vida constitucional, de que eso sea precisamente un trabajo creativo, si pensamos que lo creativo tiene que contener algo de original.

*N.B.: La paradoja existe y es esa comprobación muy dolorosa. La gran novedad y el gran acto político creador en nuestra Argentina de hoy sería que pudiéramos vivir durante una década entera en un régimen constitucional y democrático consentido, acatado; un régimen que fuera capaz de renovar pacíficamente la autoridad y garantizar los valores que la Argentina hizo suyos como proyecto en el siglo pasado. La paradoja que usted señala tiene su explicación: en 1982 estamos plenamente instalados en el *desierto* de que hablaba Sarmiento en el *Facundo*. La formidable imagen del desierto, tenía en Sarmiento un punto de partida físico, geográfico; pero eso era la metáfora: distancia, lejanía, travesía. El verdadero desierto significado por ese símbolo era la ausencia de sociabilidad y de instituciones. Si hoy mantenemos alguna sociabilidad es la típica de la sociedad civil, no de la sociedad política. Vivimos en pleno *desierto institucional*. Por eso creo que retomamos la gran tradición institucional argentina de los fundadores —que presta preferente atención a la creación y funcionamiento de las instituciones, al respeto a la ley y a encontrar los procedimientos de una convivencia civilizada—, es hoy y aquí, en la Argentina actual, un *acto político creador*. Porque una Constitución no es algo proveniente de la teoría, sino de la práctica. Como*



Cada vez que use su tarjeta Diners, Usted estará plantando un árbol.

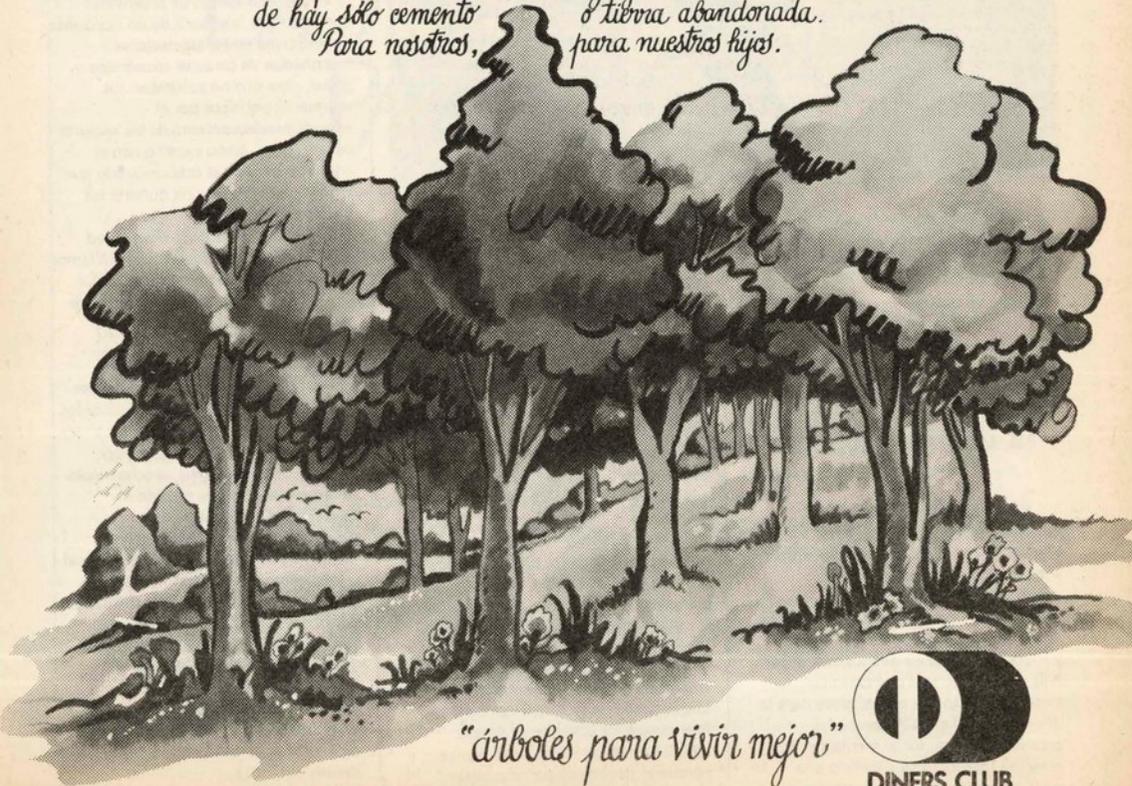
Uno de los objetivos básicos que Diners siempre se ha planteado, como empresa de servicios, es el de contribuir a una mejor forma de vida.

Es a partir de esta premisa, que Diners Club Argentina ha decidido que desde el 17/11/82 al 30/12/82 aportará al IFONA (Instituto Forestal Nacional) el equivalente a un árbol por cada compra que efectúen sus socios, independientemente del valor de ella.

Así es: cada vez que usted, socio Diners, utilice su tarjeta, nos estará dando una señal para que en su nombre y a nuestro cargo, aportemos al IFONA el valor de un árbol. Los árboles serán destinados a la creación de parques recreativos, proyectos de investigación y bosques experimentales. El IFONA se encargará, además, del asesoramiento técnico.

De esta manera, en poco tiempo, habremos creado espacios verdes más sanos y agradables, allí donde hay sólo cemento o tierra abandonada.

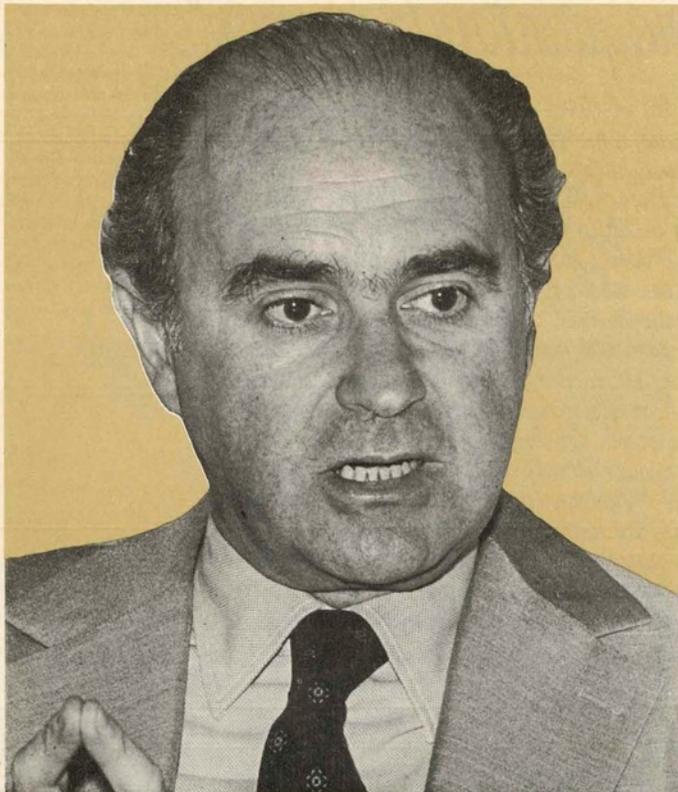
Para nosotros, para nuestros hijos.



"árboles para vivir mejor"



DINERS CLUB
ARGENTINA



decían los escolásticos del siglo XIII, una Constitución es una obra de arte, pero no en el sentido de un producto estéticamente bello, sino de ser el resultado de una obra práctica.

Prioridades para la década del '80

V.: Si la creatividad y la novedad política consiste en refundar la República constitucional y democrática y permitir que sea una vigencia durante los próximos diez años. ¿Bastará con eso sólo? ¿O será necesario añadir propuestas de creación política y social para después de esos diez años?
N.B.: Creo que más que creación institucional, lo que necesitamos para la década del '80 en la Argentina es creación política, social y cultural. Por creación institucional entiendo una

ilusión muy difundida que se imagina que reformando la Constitución las cosas van a cambiar como por arte de magia. Confieso que hace diez años yo participaba de esa ilusión y no tengo ninguna dificultad en decir que me equivoqué. Actualmente estoy convencido de que el dispositivo institucional de nuestra Constitución histórica es suficiente, siempre que se lo ponga plenamente en vigencia. Lo que sí en cambio aparece como insuficiente es el estado de nuestros partidos políticos y el estado de nuestra sociedad en general.

El gran esfuerzo de creación política en la Argentina de los próximos años debería estar orientado, ante todo, a robustecer el sistema de partidos. Hay un verdadero drama en la Argentina de los últimos años: la Argentina corporativa se ha impuesto sobre la Argentina política. Los habitantes de una sociedad corporativa han sido más fuertes que los ciudadanos de una república democrática. Y eso ocurre porque el sistema de partidos sigue

siendo muy frágil. En este momento en la Argentina yo diría que hay un solo partido organizado de alcance nacional, que es la Unión Cívica Radical. El gran desafío que enfrenta el justicialismo —sin la presencia de Juan Domingo Perón—, es organizarse en un partido político, convivir internamente de una manera civilizada y generar un liderazgo interno. Yo encuentro signos muy alentadores en ese sentido. El gran desafío del sector moderado del espectro político —que en las elecciones de 1973, separado y dividido, alcanzó el 20 por ciento de los votos— consiste en superar ese espíritu faccioso y organizarse en el gran partido moderado que también necesita la política argentina, en torno de un solo liderazgo y una sola fórmula. La Argentina debe organizar sus grandes y fuertes bloques electorales: un radicalismo, un justicialismo apto para la vida democrática y republicana, un sector moderado y una izquierda legal, que aunque no le asigne grandes posibilidades electorales, también necesita la política argentina.

El segundo campo de creatividad consiste en la búsqueda de un horizonte de disciplina en las asociaciones intermedias de carácter económico y social, para que no sucumban los regímenes políticos por el sobredimensionamiento de los sectores corporativos, como sucedió con el gobierno de Illia, el más civilizado que tuvimos en la Argentina durante los últimos años.

El tercer campo de la creatividad debe apuntar a reforzar lo que podríamos llamar el *asociacionismo cultural*. La Argentina tiene que volver a descubrir el maravilloso gusto y aprecio que tradicionalmente tuvo por la creación cultural: la estupenda capacidad de preguntarse y responder a los grandes interrogantes. Durante los últimos años se han impedido las respuestas. Pero también por intoxicación ideológica, muchas veces los argentinos hemos perdido la capacidad de interrogarnos y nos hemos transformado a menudo en pontífices dogmáticos. Un uso racional e inteligente de la libertad cultural debería llevarnos a que las instituciones culturales argentinas sean auténticos lugares de encuentro creativo, y no ámbitos desnaturalizados por la intoxicación ideológica, la confrontación dogmática y el exceso de politización. Ese es mi deseo y mi esperanza para la Argentina de la década del '80.

LOS ARGENTINOS DEBEN SABER DONDE ESTAN PARADOS.

Si usted está leyendo sobre una alfombra Atlántida, sepa que está parado sobre el trabajo de tres generaciones. Que, en 1934, inauguraron una empresa que por su volumen de producción y la calidad de sus productos, es hoy una de las más importantes de América Latina. Y líder absoluta en la Argentina.

En 1947, son los primeros en fabricar alfombras mecánicamente producidas con el tradicional sistema Wilton.

En 1954, son los primeros en traer al país los equipos para el nuevo sistema Tufting de alta producción.

Y, en 1966, son los primeros en inaugurar una Planta Modelo, totalmente integrada, para la fabricación de la más extensa línea de alfombras.

Tanto de lana como de fibras sintéticas. Transformándose en una empresa industrial con alto grado de actualización tecnológica y constante desarrollo de nuevos procesos industriales. Que han convertido en sinónimo de alfombras.

Si la suya no es Atlántida, no importa.

Pero siempre es bueno saber dónde se está parado.



Alfombras Atlántida
Líder desde 1934.



competir internacionalmente significa aumentar esfuerzos con precios, tecnologías, calidades y financiaciones adecuadas. Estar en el mercado internacional permitirá observar las tecnologías, verificarlas y eventualmente aplicarlas a nuestros productos. A manera de resumen, jigamos:

1) Una nueva diplomacia junto a nuevas pautas para la política exportadora generará una mayor actividad industrial y en los sectores de la investigación y el desarrollo, promoviendo en definitiva el progreso tecnológico local.

2) Deberemos exportar más en sectores donde la tecnología es el principal insumo.

Someto a la consideración del lector una propuesta concreta para su estudio:

1) Habrá que ir pensando en crear, dentro del Ministerio de Relaciones Exteriores, la Subsecretaría de Cooperación Técnica Internacional para dar mayor relevancia a estos temas.

2) Otra posibilidad podría ser también crear dentro de la esfera de acción de la Cancillería una Agencia para la Cooperación Internacional con activa participación de universidades oficiales y privadas, institutos nacionales y privados de investigación, Comisión de Energía Atómica, bancos, empresas privadas, etcétera. (Estas posibilidades fueron desarrolladas por el autor de esta nota en la conferencia pronunciada en la Sociedad Científica Argentina en octubre de 1982, luego de haber cumplido una larga misión para las Naciones Unidas en 18 países de África Oriental en el campo de la integración económica regional.)

La Argentina necesita exportar

Europa se autoabastece y su acción política y comercial es importante y creciente en sus ex colonias. Los mercados tradicionales desaparecieron y se verifica creciente competencia de la Comunidad Económica Europea, con sus productos subsidiados y creciente proteccionismo.

El comercio exterior argentino se reorienta en un muy alto porcentaje hacia la Unión Soviética. Aparecen así nuevos minimercados para algunos productos agropecuarios que son muy competitivos en países petroleros (Egipto, Argelia, Irak, Irán, etcétera). Este duro 1982 que pasó, deberá ser la base de un período que otorgue madurez a nuestro joven país y sirva para reflexionar sobre la necesidad de concretar una diplomacia moderna que genere las condiciones para desarrollar una activa y dinámica política exportadora.

Los pasos positivos que la Argentina está dando con América latina, para nada deben sustituir una acción, que con mayor énfasis y precisión que ayer, debe concretarse también hoy en otras áreas geográficas, particularmente en el hemisferio norte. España, será una de las prioridades de nuestra acción a medida que avance nuestra institucionalización. ("El ingreso de España a la Comunidad Europea: posibles impactos en las relaciones económicas de la Argentina con España". Informe del C.A.R.I., diciembre de 1961.)

Para no quedar detenidos en el tiempo hay necesidad insoportable de mantener un diálogo fecundo con todos los países e incursionar decididamente en los temas de cooperación internacionales que preocupan: hambre, analfabetismo, conservación de recursos, desertización, recursos del mar, etcétera.

Orientemos entonces nuestra tarea hacia una acción más universal e independiente pero resaltando la necesidad de fortalecer con inteligencia y espíritu creativo un nuevo perfil internacional de la Argentina. Se enfatizará en el marco de acción externa en América latina y en efectuar una labor paciente de acercamiento con países de nivel de desarrollo intermedio, con características similares a la Argentina. ▽

La empresa y la educación. Un vínculo que construye futuro.

Un país en desarrollo necesita contar con profesionales y técnicos del más alto nivel.

Capacitarlos es una empresa común a toda la sociedad.

Y un compromiso que nos impone el futuro.

Con ese criterio, la Fundación Esso organiza cursos prácticos que se dictan permanentemente a estudiantes universitarios y están a cargo de personal de la Compañía.

Promueven la participación estudiantil en la experiencia cotidiana de la empresa.

Permiten que los futuros profesionales se integren más rápidamente al sistema productivo del país.



Ahorre energía.
Usted y el país
lo necesitan.



Política y economía mundial

Los ex presidentes Jimmy Carter y Gerald R. Ford recurrieron al consejo de una serie de prominentes economistas, empresarios y ex altos funcionarios del gobierno para preparar esta declaración que se publicó en The New York Times. He aquí su texto:

La lucha comercial colocará en peligro a la economía mundial. Las acciones unilaterales y las recriminaciones deteriorarán nuestra alianza y nuestros compromisos de defensa. Las relaciones políticas entre las democracias industriales se degradarán. Las frágiles economías del Tercer Mundo, la mayoría de las cuales ya se encuentran en profundos problemas, se verán sometidas a mayores presiones.

La sabiduría y creatividad empleadas después de la Segunda Guerra Mundial para establecer las instituciones internacionales que produjeron el sorprendente desarrollo económico de la posguerra deben revivirse y sostenerse para conservar un sistema internacional abierto. Esto constituye una tarea colectiva para todos nuestros gobiernos.

La oportunidad de lograr un cambio de dirección se encuentra cerca. Por primera vez en nueve años, las partes contratantes del acuerdo general sobre aranceles y comercio, GATT, se reunirán a nivel ministerial. Esta es una ocasión para detener el deterioro de los compromisos mutuos y fortalecer al GATT. La reunión de Ginebra puede ser un importante comienzo, puede contar con los precedentes y los logros de la ronda Tokio de



negociaciones comerciales, que terminó recientemente. Puede atacar barreras indefendibles al comercio agrícola y poner en movimiento negociaciones posteriores sobre servicios, inversiones y otros problemas comerciales.

Este programa de lo que debe hacerse ha de estar acompañado por un acuerdo positivo sobre lo que no debe hacerse: los gobiernos deben

abstenerse de adoptar acuerdos bilaterales y acuerdos restrictivos en violación de las reglas de conducta aceptadas. La ironía y la oportunidad consiste en que una buena política pública puede surgir de la negativa de los gobiernos a actuar, de su resistencia colectiva a las presiones proteccionistas de los grupos de intereses propios.

Detener la corriente hacia la anarquía económica es una responsabilidad nacional e internacional. Esto exige un buen criterio y liderazgo de parte de todos los países interesados.

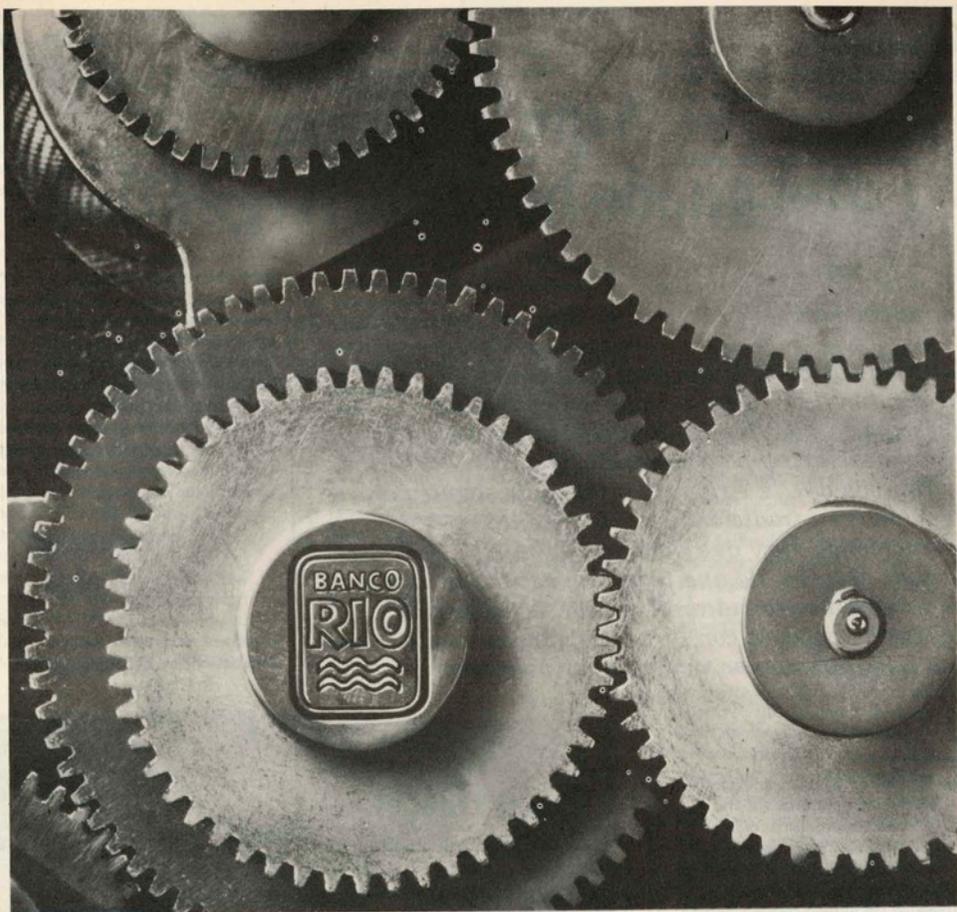
Las naciones del mundo se encuentran en una encrucijada respecto de la conducta a seguir en sus relaciones comerciales.

Están actuando fuerzas que amenazan al sistema comercial internacional que se ha construido desde la Segunda Guerra Mundial y que ha hecho posible una expansión sin paralelo del comercio entre naciones y que ha estimulado el crecimiento económico en la mayor parte del globo.

Los gobiernos de muchas partes del mundo se enfrentan a profundos males económicos: débil crecimiento económico, elevadas tasas de inflación y elevados niveles de desempleo. En la búsqueda de soluciones, se están viendo presionados a garantizar mercados para grupos de intereses particulares al adoptar medidas proteccionistas: restricciones a la importación, subsidios a la exportación, barreras comerciales en nuevas formas.

Estos remedios seductores para los males económicos amenazan con llevar al mundo a otro período de lucha comercial, como sucedió durante la gran depresión.

Son seductores porque prometen remedios a los males sufridos sin tomar en cuenta los nuevos males que crearan. De hecho, no constituyen un remedio para la enfermedad principal para la cual son recetados: el desempleo. La verdad es que por cada empleo que protegen, probablemente ocasionan la pérdida de más de uno.



Un engranaje clave de la industria

Nuestra organización es una pieza clave dentro de los sectores industriales gravitantes, como lo son el siderúrgico, el petrolero, el farmacéutico, el textil y el alimenticio, para mencionar sólo algunos. La capacidad de respuesta ante los cambios del mercado, el asesoramiento diario y capacitado a las gerencias financieras de nuestros clientes, la solvencia patrimonial, son diferencias claves que nos han situado en un lugar de liderazgo dentro de las entidades privadas. En enero de 1982 seguimos ampliando

nuestra capacidad operativa con la compra del Banco Delta. 21 filiales más —75 en total— con servicios integrales. Acérquese a Banco Río —un engranaje clave para su industria— y comprobará que está mucho más cerca de lo que usted se imagina.



UNA GRAN ORGANIZACION BANCARIA ARGENTINA A SU SERVICIO

Aquí y ahora: ¿ qué puede hacer la Argentina?

Virginia Gamba, licenciada en Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Newcastle Upon Tyne, Inglaterra, y master en Estudios Estratégicos de la Universidad de Gales (Aberystwyth) tiene por profesión el análisis e investigación de temas internacionales. En este ensayo, exclusivo para Vigencia, enuncia y describe los rumbos que la Argentina tiene que seguir para abandonar su tradicional estancamiento internacional. Hay que partir de la base, dice Virginia Gamba, de que toda proyección de un país, sea ésta de índole cultural, militar, económica o ideológica, chocará con otra en algún momento. Una nota para reflexionar y programar políticas.

Cada país ocupa un lugar especial en el mundo. Necesariamente, por lo tanto, los problemas que le aquejan o podrían aquejar responderán a su etnocentrismo particular. Dentro de este marco, cabe recalcar que la complejidad del mundo contemporáneo, la indigestión de tecnología, la nulidad de tiempo y distancia que aportan los modernos métodos de comunicación y difusión, así como la interdependencia económica hacen que todo país —en mayor o menor grado— deba afrontar decisiones que en otra época no hubieran hecho al quehacer nacional propiamente dicho. La coherencia y control interno, las relaciones con vecinos inmediatos, con regiones naturales, bloques ideológicos y/o económicos y, finalmente, con los grandes polos del poder real hacen de las relaciones internacionales un ejercicio difícil y peligroso. En este ejercicio la prioridad no será conservar un mismo derrotero sino la acción pasiva de no zozobrar. El estado normal de las relaciones internacionales se convertiría en un continuo manejo de crisis donde el único objetivo es el de no perder el control.

Hábil balance

Por lo antedicho, no se puede considerar la política externa de un país como algo rígido y totalmente obediente a los designios nacionales tradicionales. Antes bien debe verse como el resultado del hábil balance entre los designios propios y los ajenos en todos los niveles de interacción a que hemos hecho referencia: zona de influencia, región, bloque y, por último, polo. El espacio de maniobra de cada actor estará determinado por la constante evaluación de todas las partes, teniendo en cuenta que éstas presentan una fluidez extraordinaria. Por lo tanto, la rigidez de percepciones, el aislacionismo de cualquier tipo, sería —en este marco— negativo.

Una manera interesante de describir la fluidez de las relaciones internacionales está dada por el caso chino. Mao sostenía un real interés en lo que él llamaba “la teoría de las incongruencias (contradicciones)”. Esta, tomada de la antigua experiencia china, explicaba que un actor forma parte de un conjunto con diferentes

aspiraciones y objetivos. En determinado punto, las aspiraciones y objetivos de un país u actor chocarán contra las aspiraciones y objetivos de otro. Se produce entonces una contraposición de intereses que puede o no generar conflicto. Toda proyección de un país, sea ésta de índole cultural, militar, económica o ideológica, chocará con otra en algún momento.

Los intereses nacionales

En este ejercicio fluido de mantener el control en las relaciones internacionales, se pueden producir



espacios de maniobra inesperados o gratuitos en la coyuntura internacional: si se tiene presente los objetivos nacionales y/o tradicionales se podrá aprovechar la oportunidad adelantando así las aspiraciones del país. Es por esto importante tener siempre en claro los objetivos del país para poder irradiar a partir de ese punto básico la política exterior. Esta es la parte *activa* de la política versus la *reactiva* que se produce en el escenario cambiante internacional.

El caso de la Argentina tendría que tratarse en consecuencia: se debería especificar y reunir el grupo de intereses nacionales permanentes antes que nada. Se podrían mencionar los objetivos comunes que hacen a cualquier país, como ser: la paz, control y riqueza interna y una posición privilegiada en el marco geográfico, a saber, aspiraciones a ser el poder subregional, regional o hemisférico. La Argentina, pues, aspira a una coherencia interna, una posición de poder subregional dentro del cono sur de Sudamérica; y un énfasis marítimo concentrado en el Atlántico Sur. Además, y formando

parte de la misma lista, aspira a la soberanía sobre las islas Malvinas; obtener y mantener territorio en la Antártida; desarrollar energía nuclear (y posiblemente armas nucleares si un país de la región actuara en igual forma). Además tiene interés en gozar de influencia y oportunidades en la costa occidental de Sudamérica y también está preocupada por el impacto que sus relaciones domésticas causan en el campo de relaciones internacionales. El control sobre la cuenca del Plata, la influencia en territorios nortefíos y los reclamos de territorio con Chile son parte de designios que miran a arruinar designios ajenos en contraposición con los nuestros.

Es por lo tanto inevitable que, casi inmediatamente de enunciados algunos de los intereses nacionales, surjan los primeros problemas: tanto Brasil como Chile comparten la aspiración de ser poderes subregionales en el Cono Sur; Brasil también aspira a ser poder nuclear medio, a poseer territorios en la Antártida (igual que Chile), y a expandir su influencia en la cuenca del Plata y sobre áreas que le permitan

acceso a la costa occidental de Sudamérica (mientras que Chile desea lo contrario). Solamente la lucha por el poder marítimo de la zona del Atlántico Sur está contrapuesta con intereses brasileños, chilenos y británicos. De la misma manera, se reconocen áreas "encontradas" de interés en casi todos los campos.

Situación internacional contemporánea

Dentro de esta creciente complejidad de intereses, a medida que se incorporan objetivos y actores más alejados, existen amplios márgenes de maniobra que propician alternativas varias. Estos espacios de maniobra son cambiantes y fluidos.

La situación internacional contemporánea específica que, a nivel poder global en cuanto al delicado "balance del terror" entre las superpotencias, éste se encuentra en un punto frágil, confuso y peligroso. Por primera vez el bloque de Occidente considera estar en inferioridad en los cuatro niveles de fuerza real mientras que también cuenta con menos proyecciones de poder que el adversario natural con lo cual adolece de credibilidad pareja. En los niveles económicos estamos atravesando por una época particularmente difícil que comienza a evidenciarse antes de 1974 pero que resulta decisiva después de la crisis energética de este año. Esta crisis, y problemas paralelos, determinan un renovado interés por parte de los países industrializados en mantener la estabilidad y el control sobre los terceros países que hacen al balance de la influencia internacional así como a la provisión de materias primas indispensables. Esto se evidencia en la organización de "diálogos" entre las partes: tal el caso del diálogo Norte-Sur. A su vez, el despertar al mundo de países intermedios entre los industrializados y no industrializados genera un cuestionamiento cada vez más profundo de la dominación por los polos de poder; lo cual lleva a que ganen fuerzas los bloques de países para hacer frente a esta coyuntura.

En el área americana, tras décadas de relegamiento por parte del "poder" hemisférico, los países latinoamericanos comienzan a organizarse para una mejor participación a nivel bloque y dentro de la arena internacional. El choque



Editorial de Belgrano
NOVEDADES DE DICIEMBRE
EL DESCONTENTO Y LA PROMESA

Gregorio Weinberg
202 págs. Formato: 16 x 23 cm. \$ 280.000.-

LOS ROSTROS NATIVOS

Juan Carlos Ghiano
256 págs. Formato: 13 x 20 cm. \$ 250.000.-

OTROS TITULOS
1966-1973: EL ESTADO

BUROCRATICO AUTORITARIO
Guillermo O'Donnell
502 págs. Formato: 16 x 23 cm. \$ 380.000.-

LA FORMACION DEL ESTADO ARGENTINO

Oscar Oszlak
272 págs. Formato: 16 x 23 cm. \$ 290.000.-

LA CONSTITUCION CUESTIONADA

Mario Justo López y otros
200 págs. Formato: 16 x 23 cm. \$ 230.000.-

INTELECTUALES Y SINDICATOS

Rubén H. Zorrilla
214 págs. Formato: 14 x 20 cm. \$ 200.000.-

ARRABAL

Sergio Leonardo
152 págs. Formato: 13 x 20 cm. \$ 150.000.-

YRIGOYEN

Félix Luna
446 págs. Formato: 15 x 23 cm. \$ 320.000.-

LA ARGENTINA POLITICA

Carlos Floria y otros
210 págs. Formato: 14 x 20 cm. \$ 170.000.-

LOS MILITARES

Miguel Angel Scenna
384 págs. Formato: 16 x 23 cm. \$ 250.000.-

EVITA PERON

J.M. Taylor
258 págs. Formato: 14 x 20 cm. \$ 180.000.-

NUESTROS BEST SELLERS
EL ESTADO REBELDE

María Sáenz Quesada
434 págs. Formato: 13 x 20 cm. \$ 300.000.-

1930-1980. 50 AÑOS DE HISTORIA ARGENTINA

Gerardo López Alonso
414 págs. Formato 16 x 23 cm \$ 350.000.-

definitorio necesario para reforzar estos intentos está dado en el reciente conflicto del Atlántico Sur.

Es en este marco que la Argentina tiene un interesante espacio de maniobra. Debería pues romper su tradicional aislacionismo sin recaer en otro similar en contraposición. Debería tratar de formar parte de Latinoamérica en todos los niveles mirando, primero, a sus necesidades de exportación y coordinación (exclusivamente en el área de tecnología media y exportación tradicional) y, segundo, a las necesidades del bloque latinoamericano, formando parte activa del mismo para reforzarlo en el marco externo. Sin embargo, no debe caer en un relegamiento de los países industrializados ni en un aislacionismo europeo. Por el contrario, debe intentar provocar una situación de "puente natural" entre un área y otra. Teniendo la mirada en ambos sentidos podrá aprovechar sus vínculos tradicionales y culturales con Europa para llevarlo a América latina (como en el caso de la tecnología ya mencionada, por ejemplo).

Tiempo y paz

El proceso de institucionalización en el que la Argentina está embarcada le dará nueva fuerza que, en poco tiempo, le permitirá un espacio de maniobra considerable; lo que posibilita el establecimiento de vínculos internacionales por demás interesantes. Por la misma razón, cabe suponer que muchos países y actores verán una redoblada "amenaza" potencial en la Argentina futura, y actuarán en consecuencia.

Ante esta situación la prioridad argentina es la de ganar *tiempo y paz*. Esto se podría lograr, por ejemplo, estudiando fórmulas temporales de acercamiento a los poderes regionales más estables, como es el caso de Brasil. Al tiempo que se realizan estos contactos debería reforzarse la creación de puentes de comunicación —un mismo lenguaje— para ayudar al concepto de vínculos futuros entre dos áreas. Una contribución argentina a la prosperidad de ambas áreas la ayudará a ganar solidez y coherencia en su propio frente interno. Con medidas parecidas, la República Argentina podría obtener mayor peso dentro de su propia región, lo que a su vez contribuiría al fortalecimiento y mayor influencia general del bloque latinoamericano. ▽

El Senator Service de la Primera Clase de Lufthansa es realmente algo de ensueño porque cada asiento es un sleeper.



En todos nuestros Boeing 747 y DC 10 en Primera Clase usted podrá reservar un asiento Sleeper en lugar de una butaca convencional. Un motivo más para volar con el comfortable Senator Service de Lufthansa en lugar de hacerlo con una Primera Clase común.

Y cuando recorra Europa, sabrá que Lufthansa es una de las pocas aerolíneas que le ofrecen una Primera Clase en todos sus vuelos. Por eso, cuando usted quiera volar todo el tiempo en First Class, elija Lufthansa y disfrute de todos los beneficios de una exitosa línea aérea internacional.

Si quiere saber algo más sobre nuestras ventajas, consúltenos. Nuestras oficinas en Buenos Aires: Marcelo T. de Alvear 636, tel. 312-8171 al 79 y 393-4382/4482/4582/4432/4632.



Lufthansa
Líneas Aéreas Alemanas

A China libre

Nadie más experto en la avidez de las superpotencias que Alexander Soljenitsiyn. El mismo un marginado (exiliado en los Estados Unidos, nunca le rindió pleitesía a las bondades del capitalismo), brega ahora por la seguridad histórica y política de la República de China, cuya subsistencia se ve hoy amenazada por la sinuosa estrategia de Pekín, que tiende a coquetear con Rusia y con los Estados Unidos con el fin de deglutir nada menos que a diecisiete millones de personas. Reproducimos con carácter exclusivo esta conferencia pronunciada en Taipei el 23 de octubre de 1982.

Por 33 años, creo que Taiwán, por su destino específico, ha atraído la atención de muchas personas en el mundo. Yo, personalmente, lo sentí de esta manera hace mucho tiempo. Treinta naciones han caído ya bajo el yugo del comunismo. Escasamente una de ellas ha sido lo suficientemente afortunada en retener, aún, una pequeña porción de su territorio nacional independiente, donde su autoridad estatal pudo continuar desarrollándose a pesar del rompimiento, y a través de la comparación, para mostrar al mundo la diferencia entre ella misma y la desorganización comunista. En Rusia, tal porción del territorio pudo haber sido la Crimea de Wrangel. Pero por la falta de apoyo exterior y por el abandono de sus desleales aliados anteriores, fue aplastada muy pronto por los comunistas. Pero en China, gracias a un amplio Estrecho, un fragmento del anterior estado se convirtió en la República de China en Taiwán, la cual, por un tercio de siglo, ha probado al mundo qué altura de desarrollo podría haberse alcanzado si China entera no hubiera caído bajo el yugo del comunismo. Hoy, la República de China en Taiwán difiere de otras en su desarrollo, sus logros industriales y el bienestar de su población, probando, por lo tanto, cuán lógicamente pueden ser guiadas las fuerzas de una nación si ellas no están en manos hostiles.

Parecerá que la población de nuestro planeta debe percibir claramente tan

instructiva comparación y debe tener sus ojos abiertos para ver cómo prosperan las gentes que escapan del comunismo y cómo aquellas que caen víctimas del dogma comunista perecen por millones. La historia de la destrucción comunista en la Unión Soviética, Polonia y Camboya es bien conocida por todos ahora. La historia de los millones destruidos en China, Vietnam o Corea del Norte está aún por ser revelada, en detalle, pero aún ahora, muchas señales nos permiten juzgar esta historia.

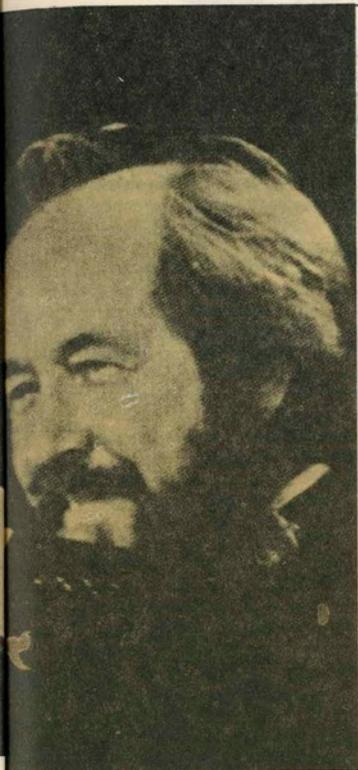
Pero no: Es la China Libre la que ha tenido que aguantar y sufrir las grandes injusticias y las innobles actitudes de otros países. Las Naciones Unidas, degradadas prolongadamente a un espectáculo irresponsable aparte, se desacreditaron al expulsar de su calidad de miembros a los 17 millones de gentes de China Libre. La mayoría de los países de nuestro planeta, en forma traicionera, expulsaron a su país de las Naciones Unidas, cuyos delegados, agregando el insulto a la injuria, silbaron, se burlaron y gritaron. La mayoría de los países del Tercer Mundo se portaron como locos que no conocen el precio de la libertad sino que están esperando el puntapié.

El precio de la libertad

Por siglos el Mundo Occidental ha conocido muy bien el precio de la



libertad. Pero con el pasar de los años y el bienestar alcanzado, está cada vez menos y menos preparado para pagar por ella. Los pueblos occidentales valoran sus sistemas de estado, pero están cada vez menos y menos inclinados a defenderlos con sus propios cuerpos. De década a década. Occidente se ha vuelto cada vez más senil e incapaz de defenderse a sí mismo. La traición de una nación tras otra había empezado ya antes de la Segunda Guerra Mundial. Luego, no tuvieron escrúpulos en abrogar toda Europa Oriental, únicamente por causa del propio bienestar del Occidente. ¡Qué fácil fue traicionar al gobierno de Mikolaychik! ¡Qué fácil fue retirar el apoyo a Chiang Kai-shek, su aliado! Y pronto testificaremos cómo una nación traiciona a otra por el precio de sobrevivir un poco más. ¿Debería sorprender que la mayoría de las temerosas naciones occidentales estén aún con miedo de vender sus armas por temor a un Pekín enfurecido? Eso es lo que vale su manejo e interés por la libertad. Mientras tanto, la Europa amenazada debe comprender mejor su



visión, fuera de la estupidez que se crea en tales mitos, pero está fuera de la desesperación, fuera de la pérdida de espíritu.

Una relación muy particular para ustedes es la de los Estados Unidos de América. Hasta el día de hoy, los Estados Unidos proveen la única garantía exterior para refrenar a los comunistas de atacar su isla. Pero ¡qué difícil ha llegado a ser para los Estados Unidos el mantenerse fieles a Taiwán! ¡Cuánto se ha perido ya en el camino! Los norteamericanos también han sucumbido a la tendencia mundial de dejar a la República de China a sus peligros, de abandonarla a su suerte. Norteamérica cambió para abrogar sus relaciones diplomáticas con la República de China. ¿Para qué? Únicamente para seguir el sueño futil de Occidente de ganar un aliado en China comunista. Norteamérica ha restringido sus conexiones con ustedes, ha acortado su ayuda militar y está negándoles mucho de lo que ustedes necesitan.

¡Qué presiones han sido ejercidas sobre los presidentes norteamericanos, urgiendo al rendimiento de Taiwán! No todas de ellas podrán sobrellevar la tensión. Tenemos a un ex presidente, quien recién regresó de una visita a China, donde halagó a sus anfitriones diciendo que "una China comunista fuerte es una garantía para la paz" y que Norteamérica parece estar interesada en una China Roja fuerte. Tales personas, en años pasados, han gobernado los Estados Unidos, y no existe ninguna garantía en que tales personas no puedan suceder al presidente Reagan.

¿Qué quiere Pekín?

Los Estados Unidos son altamente heterogéneos. Existen muchas corrientes, de las cuales las olas de rendición son bastante fuertes. Los círculos extremadamente poderosos están propensos hacia la traición de un país libre en favor de una amistad con uno totalitario. Ellos gustosamente tomaron la oferta hipócrita de la China comunista sobre la "unificación pacífica". Muchos periodistas norteamericanos han pregonado a los cuatro vientos que Pekín está ahora "sujeto a promesas" para efectuar la unificación pacíficamente. Ellos querían olvidar, y por lo tanto, han olvidado ya cuántas veces han mentido los

comunistas. La experiencia de los "gobiernos al compás de los comunistas", después de la guerra en Europa Oriental, no les ha enseñado una lección. Este experimento sin esperanza está siendo conducido en Camboya ahora. De igual manera, según el acuerdo de Kissinger, Vietnam del Norte fue "sujeto a un alto de fuego", hasta que se fijó el día para la toma de Vietnam del Sur. E importantes periodistas norteamericanos alcanzaron tales alturas de estupidez como escribir que los Estados Unidos no cometen errores. Si la China Roja "rompe su promesa" y se apodera de Taiwán por la fuerza —entonces— solamente entonces, América sería liberada de las obligaciones y podría nuevamente empezar a entregar armamentos. . . ¿Para quién, entonces? Sí, tal delirio aparece en las páginas de los principales periódicos norteamericanos, y ellos no se dan cuenta de lo que están haciendo.

Y aun los círculos influyentes de los Estados Unidos quieren obligar a Taiwán a aceptar las negociaciones, para entregar voluntariamente su libertad y su poder.

Entonces, ¿qué quiere China comunista de ustedes?

Ciertamente está ansiosa por arrebatarles su floreciente economía, despojarla y devorarla. Después de todo lo que ha pasado en el siglo XX, solamente los bobos, con su falta de visión, pueden confiar en las promesas de Pekín, de que preservará totalmente su sistema económico y social, y aun sus fuerzas armadas con algunos elementos de libertad. Pero el asunto principal no está en quitar su riqueza o en robar los frutos de su duro trabajo. La cuestión principal es que el sistema comunista no tolera ninguna desviación en ningún sentido, ni en ninguna parte. Ni siquiera la riqueza de su isla es importante. Lo que importa es la desviación de su sistema. China comunista les odia por su superioridad económica y social. Para ellos, no es permitido que otro chino deba saber que puede haber una mejor vida sin comunismo. La ideología comunista no tolera ninguna isleta de libertad. Por lo tanto, con todo su poder, los comunistas quieren cortar la venta de armas defensivas a ustedes, para tratar de debilitar su capacidad defensiva, para perturbar su balance de poder en el Estrecho, y así acercar el día de la usurpación a su isla.

Para poder fomentar la apatía de los Estados Unidos, China Roja juega especulativamente en las negociaciones

posición, pero es tan cobarde que ella no reconozca que la República de China y otras naciones de Asia están en peligro. Recientemente, el ex primer ministro del Japón declaró que al armar a China Libre se destruiría la estabilidad del Lejano Oriente. ¿Qué más puede decirse?

Todos están obsesionados con la búsqueda de protección para sí mismos y persiguen una situación favorable. Por lo tanto, surgió un mito atractivo; que hay "buenos" y "malos" comunistas. Y aparte de tal mito creció la imagen de una China comunista como un pacificador de buena naturaleza. Pero acaso esto deba ser sorprendente, cuando en Corea del Sur, la cual sobrevivió un asalto comunista, existe el mito de que realmente la Unión Soviética no es hostil directamente hacia ellos, no tanto como un enemigo, como Corea del Norte. Los coreanos del sur también han estado haciendo lo posible por adular con atenciones a Pekín. Ahora están dudando en entregar el avión deserto de China Roja a China Libre.

No, no está fuera de la falta de

entre Pekín y Moscú en cuanto al acercamiento Chino-Soviético. Tal acercamiento no es simulado. Es una perspectiva muy realista. Ambos gobiernos han tenido raíces comunes, un hecho que todos parecen olvidar. Tan atrás como en 1923, un agente soviético, Grusemberg, alias "Borodin", preparó un golpe comunista, y fue él quien ascendió a Mao Tse-tung y Chou En-lai a las altas posiciones del partido.

Todo lo que les estoy diciendo —debido al mortal peligro en que se encuentran ustedes— es bien entendido por muchos, si no por todos todavía. La amenaza se comprende mejor aquí que en Corea del Sur, donde la generación joven, los estudiantes, se han olvidado de los horrores de la intrusión comunista, por lo cual, la libertad actual no les parece suficiente. Pero ellos recordarán y reevaluarán su "no libertad" actual cuando después de una orden de "manos atrás" sean guiados por guardias armados hacia los campos de concentración.

Parece haber una moda en Occidente: demandar de quienes están en las líneas delanteras de defensa, bajo el fuego de las ametralladoras, demandar la democracia más amplia, y no solamente la simple, sino la democracia absoluta, bordeada en la disolución total, en las traiciones estatales, en el derecho de destruir su propio estado y país, tal libertad como es tolerada en las naciones occidentales. Tal es el precio que Occidente demanda de cada nación amenazada, incluyendo la suya. Pero parece ser que en su isla, los límites lógicos son conocidos y sostendrán su lucha.

Existe otro peligro que les está acechando. Sus éxitos económicos, su nivel de vida y el bienestar son de doble naturaleza. Ellos son la gran esperanza de todo el pueblo chino. Pero ellos también podrían convertirse en su debilidad. Todo pueblo próspero tiende a perder la conciencia del peligro, una adicción a las buenas condiciones de vida de hoy y, como consecuencia, perder su deseo de resistencia. Yo espero y les insisto que eviten tal debilidad. No permitan que la juventud de su país se convierta en plácida y débil, se convierta en esclava de los bienes materiales, hasta que finalmente pueda llegar a preferir el cautiverio y la esclavitud a la lucha por la libertad. Los 33 años en que ustedes han vivido pacíficamente, no quieren decir que no puedan ser atacados en los 3 años siguientes. Esta no es una isla serena, libre de cuidados; ustedes son un

ejército, constantemente bajo la amenaza de guerra.

Hacia la recuperación

Ustedes son 18 millones de personas, casi tanto como los judíos en el mundo y su problema tiene las mismas dimensiones. Pero el problema judío atrae la atención de todos los estados y se ha convertido en uno de los problemas centrales de los tiempos contemporáneos. Comparando esto con la unicidad de su posición, no puedo percibir, por qué el destino de Taiwán no debería llamar la misma atención del mundo.

Pero en la traición mundial de hoy, la del supremo reino de la debilidad, es únicamente en su propia fuerza en la cual ustedes pueden confiar realmente. Pero también existe otra esperanza cada vez más grande: las gentes de las



naciones esclavizadas, quienes no perdurarán indefinidamente, pero quienes se levantarán en una hora amenazante, amenazante para sus gobernantes comunistas.

En sus libros, ustedes escriben que su isla es "un bastión de la recuperación nacional." ¡Que así sea! No sólo en la defensa, su meta no debe ser solamente la de la preservación de sí misma, sino la ayuda, la liberación de todos sus compatriotas que sufren en el continente, y antes que todo, sus transmisiones radiales, libres y valientes.

Podría parecer, ya que nadie se acuerda, que ustedes no tienen aliados firmes y confiables aunque ellos podrán aparecer en la hora de la destrucción. Pero ustedes tienen los más formidables aliados del mundo: los 1.000 millones de chinos. Su simpatía es su apoyo moral y espiritual. Hace solamente unos días, ustedes tuvieron una muestra de coraje de sus compatriotas a través de la

defección de un piloto de la fuerza aérea de China Roja. Siempre pienso en los prisioneros desconocidos del Gulag chino, cuya historia verdadera no podrá ser contada sino hasta el siglo XXI.

Todos los pueblos oprimidos, incluyendo las gentes de la Unión Soviética, no pueden confiar en la ayuda exterior, únicamente pueden confiar en su propia fuerza. A lo mejor, el mundo entero observaría indiferentemente, pero posiblemente, y con gran consuelo, si los gobernantes locos de China y de la Unión Soviética desataran la guerra entre ellos. Espero que esto no ocurra. Pero en cualquier caso, testifiquemos aquí y ahora la mutua amistad y confianza entre el pueblo chino y el pueblo ruso, por la ausencia de contradicciones entre ellos; aun más, confiemos en la unión de nuestros compatriotas tan sufridos contra ambos gobiernos comunistas. No importa lo que pueda pasar entre estos dos gobiernos interesados en sí mismos, antinacionales, preservemos el mutuo entendimiento, la compasión mutua y la amistad; no les permitamos que cieguen nuestros ojos y obstruyan nuestros oídos a través del infructuoso odio nacional.

No sabemos por cuánto tiempo afectará a nuestro mundo la plaga del comunismo. Hace 135 años, ¿quién le hubiera dicho a los dirigentes de los entonces grandes imperios, que el grupo tan pequeño de utopistas —comunistas que se organizaron en Europa— podría conquistarlos con hierro y sangre, y obligarlos a inclinarse ante su poder y orgullo? Ellos ni siquiera habrían sonreído ante tal profecía. Tales fuerzas no podían ser vistas en ningún lugar. La fortaleza de los comunistas estaba basada en su manejo y su crueldad; la debilidad de Occidente estaba sembrada por la ausencia del deseo de luchar.

No sabemos qué rumbos caprichosos seguirá la historia humana. Ya he expresado una suposición en el sentido de que el mundo comunista sobrevivirá tanto en el régimen soviético como en el régimen de los comunistas chinos y que se esparcirá a otras naciones, muchas de las cuales están todavía ansiosas por experimentar el comunismo. ¡Pero en nuestros dos países, el sentido común nacional prevalecerá finalmente!

De todas maneras, inuestros dos pueblos han sufrido demasiado, han perdido demasiado! ¡Ellos están encaminándose hacia la meta de la liberación y la recuperación! ❧

Si a usted le gusta su médico, a nosotros también.



Medicus piensa
que no hay nadie mejor
que usted para
elegir su propio médico.

Si usted
se siente seguro con él,

Medicus
lo respalda

en la elección.

Y le reintegra sus gastos
rápidamente.

Por eso después
de su médico, Medicus es
lo mejor para usted.



Medicus. Eficiencia y vocación.

Casa Central: Maipú 1252 - Tel. 311-8904/09/1164/1272/9462/1170-Cap.

Agencia Alvear: av. Alvear 1809 - Tel. 41-9607/8299 - Cap.

Agencia Belgrano: José Hernández 2427/31 - Tel. 784-8980

Agencia San Isidro: 9 de Julio 351 - Tel. 743-7473

Agencia Rosario: Urdinola 144 - Tel. 2488-8980

Agencia Bariloche: Mitre 125. Of. 17 - Tel. 2-4826

La endiablada búsqueda de la creatividad

¿Qué es la creatividad? ¿Es un “don exclusivo de los genios” o puede fomentarse? A fin de explorar esta cuestión Bill Movers entrevistó para Smithsonian a personas con prestigio de ser creativas en las artes, la ciencia y los negocios en un programa de televisión donde trató de mostrar —y lo logró— cómo “saltaban de lo inesperado a lo inspirado” en sus respectivos campos. Movers fue editor de periódico y secretario de prensa del presidente Lyndon B. Johnson antes de convertirse en periodista de televisión en 1971. He aquí sus apuntes sobre tan apasionante cuestión.

Un colega, sabiendo que yo estaba a punto de producir una serie de televisión sobre la creatividad, llamó para preguntarme cómo pensaba enfocar el tema. “Cautelosamente”, respondí. Para entonces ya había dedicado seis meses a leer y consultar a los eruditos, y sabía que donde los expertos desbarraron, un periodista debía pisar con cuidado.

Después de todo, el Consejo de Eruditos de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos se había reunido en un simposio sobre creatividad en 1980, preocupado porque —como lo expresó uno de sus miembros— la “creatividad es un concepto confuso y, por lo tanto, desvalorizado”. Pero aunque los documentos presentados por los eruditos y los debates que suscitaban exaltaban el concepto, no se aproximaron más a la definición de creatividad que el cúmulo de libros y artículos que yo ya había leído. Si el tema era difícil para hombres y mujeres versados en él, ¿en qué forma podría enfocararlo un periodista si no era con humildad y cautela?

Todo empezó muy inocentemente. Con el respaldo de la compañía petrolera Chevron, emprendí la tarea de averiguar cuanto pudiera sobre creatividad. Y allí estaba yo: un aficionado con una causa y tres colegas,

en medio de un turbulento mar agitado por los motores de alta potencia de científicos, eruditos, psiquiatras, psicólogos, historiadores, educadores, sociólogos y filósofos, cuya carrera había estado dedicada a explorar la creatividad.

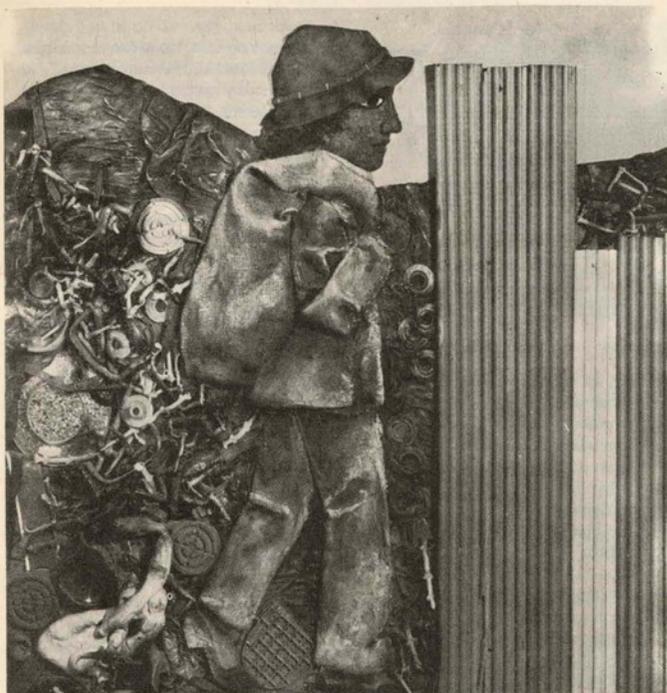
Las olas sacudieron casi inmediatamente nuestro pequeño bote. El novelista Bernard Malamud declaraba: “La creatividad es una cuestión compleja. . . Quizás alguna vez en el futuro encontrarán efectivamente el tejido genético que le da sustento. No quiero estar allí cuando eso suceda. Deseo que la creatividad

artística siga siendo siempre un misterio”.

Pero también estaba George Prince, autor de *La práctica de la creatividad*, quien reconoce que alguna vez consideró la creatividad como un acto extraordinario que daba origen a algo nuevo y útil para la humanidad, pero ahora la ve “como algo menos cósmico y más común, un asunto cotidiano, una forma de pensar y actuar que se relaciona, en última instancia, con el aprendizaje y la capacidad de modificar no sólo el propio ser sino la situación personal”.

He ahí la tensión básica entre quienes consideran que la creatividad es un misterio, posiblemente un don exclusivo del genio, y quienes creen que debe demitificarse, fomentarse e incluso democratizarse. Una escuela no quiere que se intente dividir la creatividad en variables científicamente definidas. Otra considera que la creatividad pertenece a todos, que es tan inseparable de nuestra condición humana como la palabra. Esta escuela sostiene, como lo expresó el finado psiquiatra Lawrence Kubie, que “si la mayoría de nosotros vive siguiendo las mismas ideas conocidas, esto no se debe a que carezcamos de creatividad sino a que la sofocamos”. Si el impedimento es descubierto y exorcizado, la creatividad florecerá.





Novedad y trascendencia

En realidad, el conflicto representa no sólo opiniones contrarias sobre la creatividad, sino también ideas divergentes sobre la naturaleza humana. La palabra "creatividad" significa dos cosas, según he llegado a entender: novedad y trascendencia. Lo que se crea es nuevo, y lo nuevo abre caminos para expandir las posibilidades humanas. Mucho tiempo se pensó que Dios había creado todo lo que había de crearse; nosotros los mortales sólo teníamos que descubrir lo que ya estaba impreso en el universo. No es cosa nuestra el crear sino el ordenar; no somos agentes del cambio, sino simples cómplices.

Esta concepción de la actividad humana estaba basada en la idea de que la naturaleza humana tiene una esencia a la cual debe apegarse. Dos corrientes alimentaron esa idea: la noción griega de que todo lo creado tiene un propósito hacia el cual tiende, y la judeo-cristiana de que todo lo creado encuentra su propósito en finalidades divinas que trascienden la historia. Los mortales pueden entender la naturaleza de las cosas, decían los sabios, pero no

pueden cambiar lo que entienden. O, como lo expresó uno de mis profesores de la Escuela de Teología de la Universidad de Edimburgo hace muchos años: "Dios creó un rompecabezas cósmico y nuestra tarea es armarlo como era su intención". Ante tales hipótesis, no es sorprendente que la idea de analizar la creatividad no figurara en el quehacer principal de la conciencia humana antes del siglo XVIII, o que el término creatividad no fuera incluido en el *Oxford English Dictionary* sino hasta 1933.

Pero algo se había desatado en el mundo y había de cambiar esa visión de un universo predeterminado. Jakob Burckhardt, historiador del siglo XIX, rastrea el origen de ese algo en la Italia del Renacimiento, cuando el hombre empezó a deleitarse en la creación de su propio mundo, en lugar de aceptar pasivamente lo que Dios había creado para él. Albert Rabil hijo, distinguido profesor de la Universidad Estatal de Nueva York, considera que la Revolución Francesa fue una escisión importante. Toda una nación, escribe, "fue completamente transformada por acción humana". La aristocracia, antes dominante, cedió el lugar a los burgueses de clase media,

quienes eran ya los precursores de una nueva sociedad de masas industrializada. Como secuela de la revolución entre los poetas y filósofos románticos floreció una visión de los seres humanos como autores y no puramente actores del drama. Gracias a la imaginación, decían, la mente humana puede crear cualitativamente nuevas ideas y realidades. Aunque los románticos reconocían que muchos antecesores suyos habían empleado la imaginación, fueron los primeros en reconocer a ésta como fuerza creadora, subraya Rabil, en tal forma que de sus reflexiones hubo de surgir una nueva comprensión de la cultura.

Mi profesor en Edimburgo nunca tuvo mucho afecto por los románticos: "pilllos librepensadores", los llamaba con un chispeante desdén de presbiteriano escocés. Ciertamente, esa distinta visión de las cosas provocaba estremecimientos teológicos en el estómago de los teólogos de todo el mundo. Se venía abajo la idea de un orden de cosas fijo, aunque oculto, que esperaba ser descubierto por el hombre pero se oponía a las intenciones de éste. Pero el proceso no fue inmediato. Incluso los filósofos —Hegel primero, más tarde Marx— trataron de guardar las apariencias y ubicar este nuevo punto de partida dentro de un proceso histórico determinado desde el interior. Fue necesario que la voz solitaria de Sören Kierkegaard proclamara la muerte del determinismo y afirmara que el ser humano no tiene una esencia predeterminada sino se define por la libertad y la capacidad de crear, y que el carácter proviene de la creación.

Convergencias y divergencias

Decir que los seres humanos tienen capacidad creativa no es negar la función ordenadora de la mente humana. Durante los cincuenta y los sesenta, el educador J.P. Guilford y sus colegas descubrieron que ambos tipos de pensamiento eran característicos del ser humano: pensamiento convergente, que precisa y por decirlo así, tiende sistemáticamente hacia una respuesta, y pensamiento divergente que se aleja de un centro, quizás en varias direcciones a la vez, buscando vías de investigación y no un destino en particular. Los científicos, en general, se valen del pensamiento convergente; intentan resolver problemas empleando



6

un paradigma aceptado que les indica las leyes y reglas de su disciplina.

Algunas veces, no obstante, el pensamiento convergente falla; el paradigma no logra abarcar el problema que debe resolverse. La creación de un nuevo paradigma requiere del pensamiento divergente. Sin embargo, el científico había utilizado el pensamiento convergente antes de buscar un nuevo paradigma (debe conocerse a fondo la ciencia que se pretende reformar) y debe hacerlo nuevamente después de crear el nuevo paradigma, para verificarlo y poner a prueba la serie de problemas que es capaz de desentrañar.

Por tanto, el pensamiento convergente fluye ininterrumpidamente desde el pasado y conduce a conclusiones predecibles sobre la base de lo anterior. El pensamiento divergente rompe en muchos aspectos con el pasado y conduce a conclusiones impredecibles sobre la base de lo precedente. Ambos son fundamentalmente diferentes, pero están relacionados. Me agrada la siguiente anécdota que ilustra esa relación. Sir Isaac Newton, quien creó en un año el cálculo, la primera teoría matemática de la naturaleza de la luz, y la física moderna, está considerado apropiadamente como uno de los más grandes genios científicos. Pasó la mayor parte de su vida, tras de elaborar su física, tratando de crear un paradigma exhaustivo similar para la química, pero fracasó. ¿Por qué? Porque la ciencia misma no se había desarrollado aún lo bastante para que incluso un Newton pudiera ver el nuevo orden que buscaba y que ahora llamamos química moderna. Eso vino más de 100 años después de Newton. El adelanto de Newton en la física fue nuevo y no se podía haber previsto en función de lo que se había hecho

antes; y, sin embargo, lo antes logrado en el desarrollo de las matemáticas, la astronomía y la mecánica era suficientemente poderoso para hacer posible un paradigma nuevo y exhaustivo. Newton mismo reconoció esto cuando dijo que estaba "parado sobre los hombros de gigantes". Pero los hombros de los gigantes no eran todavía tan altos en la química de su tiempo, y por eso ni siquiera su genio pudo abrirse camino.

El simposio del Consejo de Eruditos de 1980 declaró que la incapacidad de captar la relación entre la creatividad y la tradición "se debe con frecuencia a la ignorancia respecto a los recursos que ha utilizado el innovador para plantear sus nuevas tesis radicales". La valoración de la creatividad del Renacimiento, por ejemplo, ha sido modificada por los eruditos que han descubierto los "canales subterráneos" que lo enlazan con la Edad Media.



Hegel

Por supuesto, esto no es algo que hayamos descubierto al filmar una serie sobre creatividad. Pero en el plano periodístico lo confirmamos una y otra vez, y no sólo en ciencia. Toda actividad creadora rompe con el pasado, pero permanece en deuda con el mismo. Maya Angelou —poeta, autora, directora, actriz— me dijo que nunca había "dejado" Stamps, Arkansas, aunque había salido del pequeño poblado del suroeste de Arkansas hacía 30 años: "Uno lleva su hogar consigo a dondequiera que va". La escogí para la serie no sólo por su brillante carrera sino también porque es la prueba viviente de eso que repiten los eruditos respecto a que nunca podemos juzgar la creatividad sólo en función de los procesos *internos* de una persona. Lo que sucede es siempre un proceso que vincula a la persona con el mundo, incluso con el pasado; es siempre algo integral que principia en la infancia y aun antes. Cuando le pedí a Maya Angelou que regresara conmigo a ese poblado donde su creatividad en germen fue primero amenazada y luego forjada, ella se negó: demasiados fantasmas. Pero finalmente accedió y vislumbramos cómo la actividad creadora brota de raíces profundas que nunca se cortan del todo aunque sean trascendidas por aquélla.

Hay otros ejemplos. Fred Smith, quien fundó la red de transporte integrada Federal Express, tenía un apremiante sentido del deber que lo motivó desde la infancia y se tornó obsesivo cuando estuvo en Vietnam. Samson Raphaelson, el autor teatral, afirma que el impulso de ser creativo tiene sus raíces en un pasado remoto que ya no actúa conscientemente pero subsiste. Todos los inventos son ejemplos de desviaciones de la tradición, pero ninguno pudo haberse realizado sin ésta.

Así pues, la gente creativa contempla con frecuencia algo del pasado, que es resultado del pensamiento convergente, y al pensar en ello divergentemente descubre una nueva forma de usar un objeto conocido. Se busca en lo trillado para encontrar lo inusitado. En lugar de dirigir su pensamiento hacia soluciones viejas, lo encauzan hacia otra dirección, con lo que dan el salto de lo inesperado a lo inspirado. Los poetas lo logran con metáforas y símiles: "Ella era un espectro de delicia cuando refulgía por vez primera ante mi vista".

Los periodistas lo pueden hacer con basura. Sí, decidimos hurgar en la

basura porque percibimos que sería un vehículo útil para demostrar que se puede pensar creativamente sobre casi cualquier cosa, si se aprende a relacionar y unir lo que a primera vista parece difícil de acoplar. En nuestra investigación encontramos a un profesor de Arizona, especialista en basura, que enseña lo que es la civilización contemporánea por medio de lo que la gente desecha; un artista de Nueva York que de objetos callejeros ordinarios hace obras de arte; y una planta de aguas negras, en el este de Texas, donde se utilizan lombrices de tierra para convertir el cieno de alcantarilla en humus agrícola.

¿Por qué creamos?

¿Por qué no basta el pensamiento convergente? ¿Por qué tenemos que pensar o actuar creativamente? Porque hay demasiadas anomalías, demasiados acertijos sin explicación e inexplicables cualquiera que sea el marco de referencia con el cual trabajemos. La innovación es la energía que nos impulsa a través de los callejones sin salida y nos lleva de nuevo al camino.

Una de las razones de la "búsqueda de creatividad" en nuestra época es que las anomalías se están acumulando tan de prisa en esta civilización tecnológica, rápidamente creciente y cambiante, que es indispensable la innovación constante, tan sólo para no perder el paso. El consumo en una sociedad de desperdicio, por ejemplo, ha producido cantidades tan grandes de basura que es preciso empezar a ver el problema con nuevos ojos. De manera similar, las necesidades del mercado, junto con la reducción de la tierra cultivable según se la define tradicionalmente y la necesidad de alimentar más personas, ha conducido a idear nuevas formas de cultivar tomates, por ejemplo, o incluso a sembrarlos en tierra rellena de sal o en el espacio.

No obstante, las anomalías no explican la creatividad. Pueden ser una condición necesaria, pero no suficiente. La condición suficiente es la personalidad creativa que interactúa con un ambiente que le transmite ciertas posibilidades.

Una vida es una vida en particular; no hay un ingrediente universal que haga creativa a una persona; puede haber tantos procesos creativos como personas creativas haya. Un cuadro completo de la creatividad requeriría muchas imágenes. No obstante, la gente



Karl Marx

que conocí confirmó varias características que nuestro análisis incluye hasta el momento respecto a la naturaleza del comportamiento creador. La gente creativa tolera la ambigüedad. Posee lo que el poeta John Keats llamaba "capacidades negativas": la capacidad de sentirse a gusto en medio de misterios y dudas sin "ningún anhelo exasperado de hallar hechos o razones". Tienen el deseo incansable de crear un orden nuevo y satisfactorio a partir del caos, y el valor de persistir en el intento de crear dicho orden bajo sus propias condiciones. Esto los torna con frecuencia pendencieros, algunas veces exasperantes, siempre originales. Lo que les interesa no es lo que los demás piensan de ellos, sino lo que ellos piensan de sí mismos.

Están dispuestos a dar el "paso más allá": afrontar riesgos y emprender un nuevo rumbo. Samson Raphaelson se



Kierkegaard

preguntaba a sí mismo, cuando trabajaba en una tienda de departamentos donde respondía cartas de quejas: "¿Esto es todo?" La pregunta impulsó a alquilar una máquina de escribir y empezar a escribir, lo cual le permitió descubrir que, en una sola frase, su imaginación podía llevarlo de la Calle 42 de Nueva York hasta Pekín. Pinchas Zukerman rechaza muchas oportunidades de actuar como solista en el relumbrón de las grandes capitales del mundo para dedicarse a la dirección musical de la Orquesta de Cámara de St. Paul, donde comparte con otros artistas las satisfacciones y deleites de la interpretación musical sin alharaca y en la intimidad de la vida académica. La vida de perpetuo movimiento de John Huston, nutrida por una curiosidad infatigable, se refleja en su personalidad y su creatividad como director de cine. Norman Lear rompió el molde de la típica comedia de televisión y afrontó temas serios que volvió al revés, como una chaqueta, hasta encontrar el humor que los reviste. Fred Smith, heredero de una fortuna sureña, arriesgó su caudal y algo más para crear Federal Express y ponerlo al servicio de una economía electrónica; una idea multimillonaria por la que obtuvo, por cierto, una baja calificación cuando la expuso en una monografía en sus estudios para la licenciatura en Yale.

Ver con ojos nuevos

Es cierto que se trata de excepciones. De alguna manera lograron mantener vivo en ellos ese asombro infantil que nos permite ver con ojos nuevos. El asombro disminuye en muchos de nosotros cuando nos volvemos adultos y tenemos miedo al ridículo. Cuando filmé la Olimpiada de la Mente, de alcance nacional, donde se incitaba a los niños a que pensarán con originalidad, me impresionó ver cómo la audaz falta de conformismo de los pequeños queda sofocada en los adolescentes a causa de los prejuicios de sus camaradas, y me di cuenta de que nuestra tarea en la sociedad no es tanto descubrir por qué hay gente creativa, sino averiguar por qué la mayoría no usamos nunca la creatividad que poseemos. La gente creativa "se salta los límites" y es capaz de permanecer fuera del camino común, conforme avanza en edad, sin llegar a desorientarse. Uno de los



profesores que dirigían la Olimpiada de la Mente me dijo: “Para ser creativo, es necesario aprender a desconectar el juicio y conectar la imaginación”. ¡Si pudiéramos permitir que el niño que hay en nosotros siguiera correteando libremente...!

Otra cuestión respecto a las personas que conocí: tienen egos poderosos, un fuerte sentido de identidad. Dos elementos parecen significativos. Primero, alguien los tocó a edad temprana y los hizo conocer su valía al decirles: “Eres importante”. Maya Angelou fue “amada enormemente” por su abuela. Después de una terrible prueba sufrida en la infancia, que la dejó muda durante cinco años, otra mujer le leyó en voz alta a Dickens, reencauzó hacia arriba su rabia doliente y trajo a la vida a la poetisa: “Me devolvió la voz”. Samson Raphaelson recibió una carta estimulante de un editor a quien le había enviado sus primeros relato, “y me convertí en persona”. Para que florezca la vida interior, todos necesitan que alguien los toque.

Empero, esta fuerza del ego debe tener algo que ver con la necesidad de probar la propia valía por medio de la creatividad independiente. No es sorprendente que quien fue firmemente aprobado por una persona poderosa quiera establecer más tarde una identidad independiente. De aquí el inmenso impulso de crear.

Impulso implica disciplina. La disciplina nos permite seguir nuestras propias ideas a pesar del desaliento y el fracaso. Los inventores que buscan un mercado para nuevas ideas saben que, no importa cuán ingeniosas sean éstas, nueve de cada diez ideas fracasan. Maya Angelou, según sus propias palabras, lo tenía todo en su contra: era negra, mujer, sureña y pobre. La perseverancia, la fortaleza para no rendirse, la fuerza para

vencer al mundo en lugar de ser vencido por él; todo esto caracteriza a la persona creativa. También la capacidad para el trabajo arduo y constante. La fascinación por el “destello bisociativo” de Koestler —el momento del impacto intuitivo, el punto de “¡Ah!” o “¡Eureka, lo encontré!”— hace olvidar los largos años de transpiración que condujeron a la inspiración. Los científicos, artistas, escritores e inventores que conozco nunca parecen dejar de trabajar, ni aun en sus sueños.

Persona y proceso creativo

Sin embargo, una cosa es describir a la persona creativa y otra muy distinta describir el proceso creativo. Casi lo único en que concuerdan los expertos es que la creatividad ocurre cuando dos ideas aparentemente inconexas se unen de tal manera que producen algo nuevo, un nuevo orden de cosas. El Consejo de Eruditos, por ejemplo, en su documento sumario, concluye que la esencia del significado de creatividad es



John Keats

la innovación, la capacidad de “ir más allá de las pautas y normas conocidas”.

No todo lo nuevo es creativo, por supuesto. Para que sea creativa, la novedad debe demostrarse a sí misma generando comprensión; debe ayudar a que veamos al mundo o a nosotros mismos de un modo nuevo. Las vendas caen de nuestros ojos. De repente vemos algo nuevo, o algo conocido como si lo viéramos por vez primera. Con la comprensión se libera energía que transforma nuestra actitud y, en última instancia, nuestra conducta. Esta prueba de trascendencia redime a la creatividad al distinguirla de la novedad por la novedad misma.

Pero cómo sucede el salto creativo, cómo alcanzamos ese estado de atención alerta en el que nuestra percepción salta a nuevos terrenos, sigue siendo un misterio tanto para el erudito como para el periodista. Se ha desatado una avalancha de investigaciones sobre el vínculo entre la creatividad y el proceso biológico que la acompaña, pero no se ha llegado a conclusión alguna. El psicólogo Colin Martindale, por ejemplo, ha observado diferentes formas de ondas cerebrales en estudiantes a quienes se incita a pensar originalmente. Ciertas personas, informa, producen más ondas alfa que otras cuando se les asigna una tarea creativa. “Se emocionan y participan, en tanto que la gente menos creativa se torna suspicaz o incluso hostil” cuando se enfrenta a lo novedoso, ya sea en proyectos, música o ideas.

¿Nacemos así, o nos volvemos así? La investigación prosigue demasiado de prisa y el profano forzosamente se queda atrás. Pero incluso los más escépticos que podrían argüir que creatividad es una palabra “altisonante y de sabor petulante” reconocen también que es ineludible. Me da un vuelco el corazón al ver que algunos científicos concuerdan en que la capacidad creativa —en cualquier forma que se la conciba— puede aprenderse.

En consecuencia, un periodista que inició su tarea inocentemente, la concluye con humildad. No es un hecho científicamente demostrable que cada niño que viene al mundo traiga un potencial creativo; es, más bien, una declaración de fe. Pero no se me ocurre una declaración mejor para que la exprese Norteamérica. Imaginemos una sociedad plenamente resuelta a lograr que toda la gente tenga la posibilidad de influir en la calidad de la vida de cada día. Lograrlo es, según Thoreau, la más elevada de las artes.



Libros

¿Cómo nace
el Estado
argentino?

El mal que aqueja a la Argentina es su aparato burocrático, decía Martínez Estrada. Y bien, hasta la aparición de este libro de Oscar Oszlak (*La formación del Estado argentino*, Editorial de Belgrano, Buenos Aires, 1982, 270 páginas) se disponía tan sólo de relatos, hechos aislados, crónicas y anécdotas del proceso de nacimiento de nuestro aparato estatal. El presente volumen es un intento totalizador de llenar un vacío: desentraña con rigor y erudición las claves para entender que algunos conflictos básicos de nuestra sociedad ya se encuentran desde el momento en que el Estado tiende a erigirse (y autoprotgerse) como tal. Oszlak no omite comparaciones válidas: de esta manera, el lector podrá percibir que ciertos males que consideramos endémicos, se reproducen de igual manera en otras partes de Latinoamérica. El estudio de Oszlak (que trabajó en colaboración con Andrés Fontana y Lean-



dro Gutiérrez) brinda cabal respuesta a algunas preguntas: ¿Cuál es el carácter de los estados surgidos del proceso de emancipación nacional? ¿Respecto de qué patrón de relaciones sociales se conformó dicho Estado? ¿Qué cuestiones debió enfrentar y en qué medida la resolución de las mismas afectó su proceso constitutivo? Vale la pena llegar hasta las conclusiones: nuestro Estado se forma bajo un signo trágico que tiende —como en el sin fin de los tiempos— a consagrar privilegios de unos y dependencias de otros.

Té como
refresco

Cómplice de miradas furtivas, de guiñadas subrepticias, de la absurda ta-

rea de ponerse una cara todos los días, de un erotismo que ve su máximo punto de placer en la no concreción, *Té con canela*, de Cecilia Absatz (Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1982, 142 páginas) trae vientos nuevos a la narrativa argentina. Después de la primera sorpresa, los críticos sedudos decretarán no sin desdén: *literatura femenina*. Lo que no querrá decir nada, pero tranquilizará sus conciencias: porque supondrán tal vez que tan inicuo juicio invalida al libro si se lo acomoda en el inocuo estante de aquella literatura que no quiere comprometerse con la literatura, ni con la política, ni con la realidad, ni con el sagrado mundo del espíritu. Sin embargo, nada más urticante, nada más revulsivo en el mejor sentido del término que esta segunda novela (¿novela?) de Cecilia Absatz. Quien se atreve a ser absolutamente sincero, deberá admitir: que la autora es dueña de un estilo (lo que no es poco decir); que a pesar de confesarse sólo adoradora de series de televisión y de novelas policiales, es capaz de rendirle un extraño tributo a "grandes" como Borges, Olga Orozco o



García Márquez; que junto a esos monstruos figuran —por suerte, nada que ver con Puig— las divas del cine americano si de identidad se trata; que más allá del desparpajo y de la intencional falta de pretensión de esta autobiografía impresionista, íntima, fragmentaria, la Absatz logra builar un texto que no es denso ni oscuro como el café, sino refrescante, aromático, etéreo como este té con canela *que no pide nada para sí* (pág. 112). Se dijo que el libro peca de narcisismo: es la misma modalidad que ostentan, sin provocar tanto azoramiento, Jorge Asís o Ernesto Sábato. Es que al principio, los aires frescos golpean un poco: del mismo modo puede consternar este nuevo punto de vista y el insólito hecho de que una mujer se atreve a ser estricta y talentosamente ella misma.



**PORQUE EN NUESTRO PAIS
SE SABE CONSTRUIR,
NOSOTROS EXISTIMOS**



HORMIGONERA

ARGENTINA

DIVISION DE COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND S. A.
Administración Central - Defensa 113 piso 11 - Bs. As. 34-2792/93/4552/33-5571/78
Planta 1 - J. Díaz de Solís 97 - Dock Sud 201-3363/3756/8493/8579
Planta 3 - Estación Caballito Bs Aires 631-7325 / 632-0929

A black and white close-up portrait of María Elena Walsh. She has short, dark, textured hair and is looking slightly to the right of the camera with a gentle smile. She is wearing a light-colored, ribbed sweater. The background is dark and out of focus.

**María
Elena
Walsh:**

**“Yo
estoy
en
otra
cosa”**

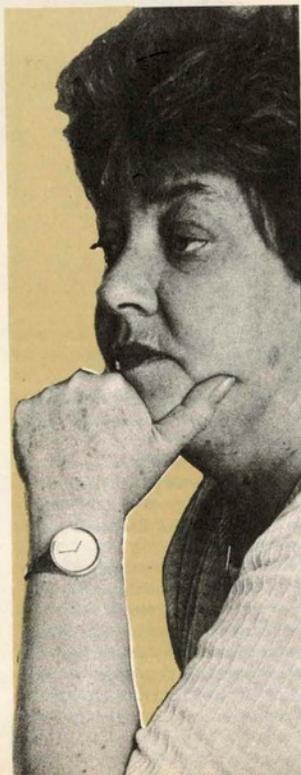
Si la creatividad es el tema, nadie más adecuado para hablar de ella que una persona que revolucionó todos los géneros (rosas blancas) que cultivó. La historia es conocida: María Elena Walsh compuso una literatura infantil que —por primera vez en nuestro país— se construyó sobre el juego y la felicidad de las palabras. Luego, con la misma aparente facilidad, sin moralina, transida de una ética que está mucho más allá de las doctrinas, creó una canción para grandes que en su escueto afán de hablar sólo de un rincón, lo decía todo. Su obra (la autora suele mostrar una sonrisa escéptica cada vez que alguien habla de “su obra”), construida sobre la alarmante sabiduría de lo popular, desdeñó siempre el tufillo sabihondo de todo lo que tenía sabor a intelectual. Es eterna por eso. Porque está comprometida con la vida y el dolor (nuestra vida y nuestro dolor), porque sabe volcar ese compromiso como sólo puede hacerlo un poeta, porque mira hacia adentro y hacia adelante trayendo vientos insólitos en su diáfana y consuetudinaria sencillez. Porque le entrega a cada uno de nosotros esa rosa blanca, pacífica, cuyo perfume a veces golpea pero no hace daño y es capaz de llevarnos —en su infinita dulzura— por la buena y sabia senda de la humanidad.

VIGENCIA: *En la Argentina se tiene la permanente sensación de vivir en un medio que se repite a sí mismo. Cuando uno ve televisión, lee los diarios o mira alrededor, parece que se está dentro del país de la casita: todo vuelve, igual y para siempre. ¿Somos un país poco creativo?*

MARIA ELENA WALSH: Creo que la creatividad está frenada o prohibida. Para contestar una pregunta tan... sesuda como la suya, habría que definir primero qué es la creatividad. Vamos a ver: supongo que la creatividad es la imaginación en libertad al servicio de una mejor calidad de vida. En este sentido, la Argentina está terriblemente atrasada.

V.: *¿Una mejor calidad de vida?*

M.E.W.: Más humana, más civilizada, más estética. En nuestro país no hay nada menor consideración ni hay nada previsto para aquella persona que no sea el joven atleta que muestra la publicidad. La edificación, el transporte, los caminos, los servicios sanitarios, en fin, el “habitat” como le gusta decir a los extinguidos sociólogos, se desentiende de chicos, de discapacitados, de mujeres embarazadas, de ancianos, de peatones. Nuestro mundo es atrocamente inhumano con todo aquel que no sea el “muchacho normal”. Usted, por ejemplo, ¿nunca trató de subir a un colectivo con un bebé en brazos y su correspondiente bolso?



V.: *Su concepto de creatividad conserna un poco. ¿Usted percibió todas esas falencias después de su enfermedad?*

M.E.W.: No. Me preocuparon toda la vida. Tuve ocasión de conocer un paraíso en la materia: los países escandinavos, donde el concepto de “cultura” es distinto porque está íntimamente relacionado con la vida. El diseño de un mueble o de cualquier objeto de uso doméstico es considerado una “obra de arte” y está regido por una serie de normas estéticas... oficiales.

V.: *¡Oficiales!*

M.E.W.: Sí. Un organismo oficial se dedica a controlar el buen gusto y la funcionalidad de los objetos. Yo aspiro a esa creatividad de lo cotidiano, en las artesanías, el diseño, la ciencia, la técnica, la urbanización... En una palabra, todo lo que está al servicio del individuo me parece creativo.

V.: *Hay quienes dicen que en esos países hay muchos suicidios.*

M.E.W.: ¡Y dale! Hay estadísticas de suicidio, que fueron muy publicitadas, hace tiempo. Ellos se quejan mucho de lo caro que pagan ese nivel de vida en materia de impuestos y demás. Pero ése es otro problema. Yo prefiero las angustias suecas y no las ollas populares nativas. Creo que es una gran mala fe hablar de los suicidios o del aburrimiento de los escandinavos cuando ésa es una comunidad protegida por el Estado; donde la estética, la educación y la ciencia están al servicio de la comunidad. Puedo mencionarle algunos elementos que me emocionaron tanto como los Giacomettis de los museos: en un set de televisión de Estocolmo vi aparecer dos hombres con un carrito que albergaba una enorme caja. Tomaron esa caja sin hacer el menor esfuerzo y de pronto desplegaron, como si fuera un acordeón, una enorme, bellísima e increíble grada para el público. Así no más, con dos dedos. Recuerdo también una lámpara espléndida que tenía en su parte superior una lupa engarzada: para facilitar la tarea de obreros que tenían que trabajar con objetos pequeños... El museo de Louisiana en Copenhague exhibe en su catálogo, junto con las obras de Moore, una silla, simplemente una silla. Porque el diseño de ese mueble es considerado una obra de arte.

V.: *Volviendo a la Argentina, ¿puede decirse entonces que todo aquello que ha sido empresa estatal ha contribuido a deshumanizarnos?*

M.E.W.: No sólo las empresas estatales. Hace poco una amiga me describía la casa quinta de un country que, a pesar de estar concebida para una familia con chicos, era un engendro de escaleras peligrosísimas. Obra de un arquitecto "creativo" seguramente... Yo puedo dar el caso de institutos radiológicos privados, llenos de escaleras absurdas y de ascensores que no funcionan, cuando se supone que quien va a sacarse una radiografía es un enfermo. En este sentido, lo estatal paraliza—con el ejemplo y la inercia— muchas actividades privadas que podrían ser menos "creativas" al divino botón, y más prácticas.

V.: *Sé que cuando pasea usted por la calle tiene un ojo bastante alerta para lo que es creativo. ¿Qué le llama la atención?*

M.E.W.: De un tiempo a esta parte pueden observarse en Buenos Aires algunos pocos síntomas de creatividad privada. Hay algunos bares y cafés puestos con una modalidad distinta. Pero no nos engañemos, todos ellos se limitan a reacondicionar lugares viejos. Aquí entramos en otro ámbito, que es el de la decoración. No sé si eso es creativo específicamente, porque no conozco lugares nuevos construidos con criterio moderno. La creatividad no se traduce sólo en objetos, sino también en actos y, en este plano, seamos justas, hay sí algunos síntomas: las amas de casa que se insubordinan para no pagar ciertos precios, las madres que instalan una trágica calesita en Plaza de Mayo, las maestras jardineras que cada tres minutos tienen que inventar un nuevo foco de atención para los chicos. En fin, todo acto más o menos original que tienda a humanizarnos es un acto creativo.

V.: *Me llama la atención que, a través de todo lo que usted dijo hasta ahora, haya omitido el plano del arte, que es acaso el creativo por excelencia.*

M.E.W.: La omisión es intencional. El concepto de "creatividad" creo que es un invento de las agencias publicitarias. La creación artística—profesional—es otra cosa. Marcha por carriles propios y es intencional. Yo haría rancho aparte con las obras de creación. Si bien no funcionan al margen de la creatividad general, prefiero separarlas. Porque el artista se mueve en un ámbito exclusivo y propio que no es "creativo" sino creador. Su mundo es otro, su tiempo es otro.

V.: *Yo la he visto muchas veces hojear un diario, una revista o un libro—en especial de poemas—y proclamar de inmediato, después del primer*

vistazo, "esto es viejo". ¿Qué es lo viejo para usted?

M.E.W.: El olor a refrito, el sabor de comida de anteaer remodelada. El machismo nostálgico. Pero creo que ya todo el mundo lo percibe.

V.: *No todo el mundo. Todos los programas de televisión de éxito están concebidos con fórmulas de hace veinte años.*

M.E.W.: El éxito es otra cosa. A mí me encanta ver "El oriental" y soy muy consciente de que el tema es deliberada, graciosamente viejo. Por otra parte, he sido autora de televisión y sé muy bien que es imposible abordar temas actuales, a menos que estén tratados de manera tangencial, tortuosa, indirecta. Acepto lo viejo con



resignación o con bronca y quiero creer que a mucha gente le pasa lo mismo, ¿no?

V.: *A una persona como usted, tan alerta para lo moderno en el buen sentido del término, debe resultarle bastante penoso vivir en un país que camina para atrás.*

M.E.W.: Bueno, aquí estamos. Siempre con la esperanza de que algún día se ponga en marcha. Es verdad que estamos agotados, pero se trata de un agotamiento obligatorio. Mientras no haya libertad para desarrollar nuevos esquemas, no saldremos de la parálisis. La libertad es una sola y la censura y la represión también son una sola. No me haga decir perogrulladas, m'hija. ¿Usted cree que es fácil crear con una sotana en

la azotea y un botón en la oreja?

V.: *Pero el Quijote se escribió en la cárcel. Y están los sagrados representantes del mundo del espíritu que proclaman que la censura estimula la imaginación...*

M.E.W.: Ah, sí. Me fascina la mala fe de esos argumentos siniestros. Que el Quijote se escribió en la cárcel es improbable, como los suicidios suecos. A veces se puede escribir en la cárcel, pero se escribe mucho mejor fuera de ella.

V.: *Sigamos con los lugares comunes que usted adora. Hay uno que está petrificado en el inconsciente de todos nosotros: se dice que el argentino es muy creativo.*

M.E.W.: Sí, se da maña para hacer las cosas en situaciones de carencia, se las ingenia para resolver ciertos problemas y simular que tenemos la avenida más larga del mundo, es creativo para robar, en especial en las altas esferas.

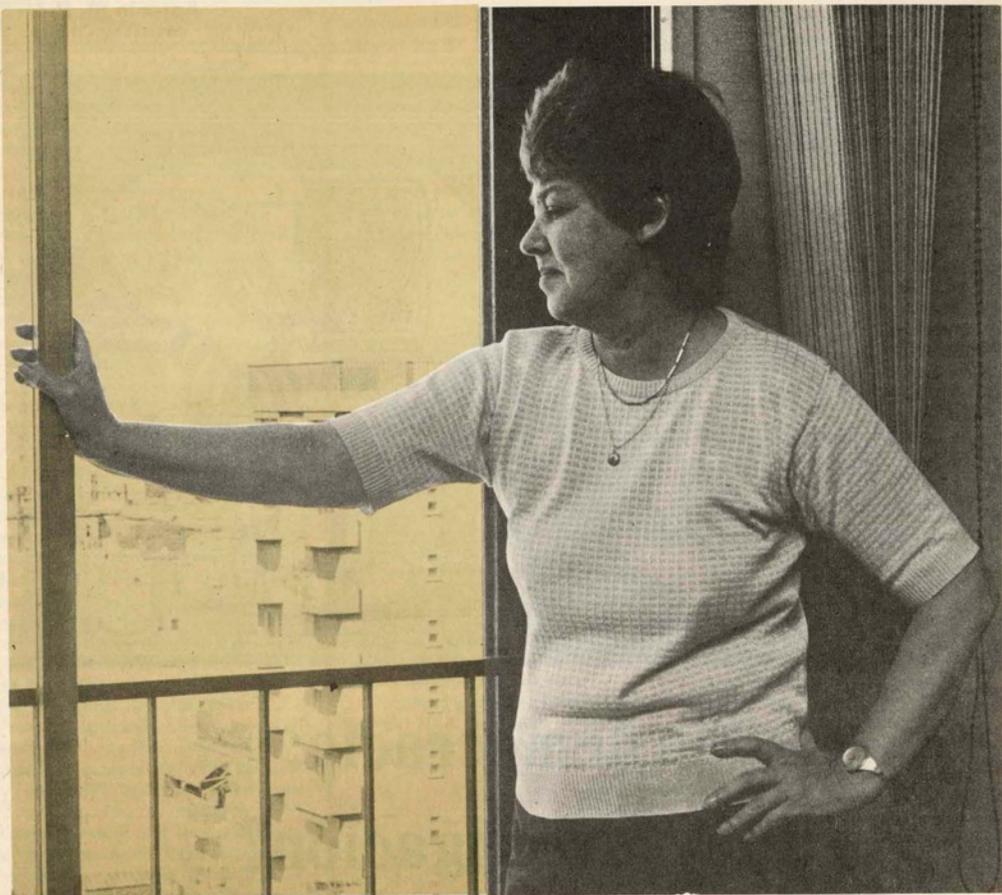
V.: *¿Toda esa falta de creatividad argentina no tendrá que ver con el miedo a lo nuevo?*

M.E.W.: Sin duda. Pero, ¿quién nos inculca ese miedo? Que yo sepa, nadie nace con miedo. Se dice también que hay miedo a la gente joven, lo que puede ser cierto, pero no son sólo los jóvenes los que pueden aportar ideas nuevas. Admiro profundamente a cierto "viejos" que son mucho más modernos que muchos jóvenes. Pienso en Romero Brest, Amancio Williams, Florencio Escardó o Jorge Sábato. Lo que pasa es que el poder, nuestro poder, los ha ignorado casi siempre. Por eso permite que se pinten viejos frentes y ser reconstruyan bares al estilo de los despachos de bebidas de mi infancia. Eso nos distrae de pensar en el presente y el futuro, dos cosas que no tenemos por el momento. Por eso me produce erisipela esta nostalgia ideológica impuesta que obliga a mirar hacia atrás en un acto onanista. La lectura de poemas en una derruida casona de San Telmo puede parecer muy creativa, pero no sé, yo creo que es más bien paje del rey. ¿O no?

V.: *¿Somos todos culpables de ese miedo a lo nuevo?*

M.E.W.: De ninguna manera. Estoy absolutamente en contra de esos argumentos que le echan la culpa a todo el mundo. La culpa es de las cúpulas.

V.: *¿Usted cree que una trayectoria como la suya sería posible hoy?*



M.E.W.: No entiendo la pregunta.

V.: *Usted vuelve a la Argentina, de París, a los veintiséis años en un momento de relativo esplendor. Vivió en la famosa década del sesenta que se permitió lujos como el Instituto Di Tella, la revista Primera Plana, Sur seguía saliendo y luego la escueta y esporádica aparición de Crisis. Pienso que toda esa ebullición que ahora parece mítica, daba un marco estimulante para la creatividad. En una palabra: ¿es posible ser creativo en un medio que agobia y asfixia?*

M.E.W.: Es posible pero es difícil. Todo lo que usted acaba de enumerar fueron esfuerzos que se pudieron realizar dentro de una mayor libertad. Pero esos esfuerzos fueron minoritarios, individuales, aislados: no modificaron a nuestra sociedad y no sé si pretendieron modificarla. Primera

Plana pudo haber tenido cincuenta mil lectores (en realidad eran diez mil), lo que es todo un mérito periodístico, sin duda. Pero yo estoy en otra cosa. Respeto a esas minorías. Pero no sé si esas minorías quisieron cambiar la maltrecha sociedad en que vivimos, o sólo producir manotazos al aire y charlas de café intelectuales.

V.: *Ese mundo que usted describía al principio, ese mundo tecnificado y humano puesto al servicio de la comunidad, de universidades abiertas, satélites educativos y circuitos cerrados de televisión, ese mundo que fusiona la ciencia, la ética y la estética, ¿no le parece infinitamente alejado de nosotros?*

M.E.W.: Por un lado. Pero por el otro no hay que olvidar que somos un país surrealista donde en cualquier momento

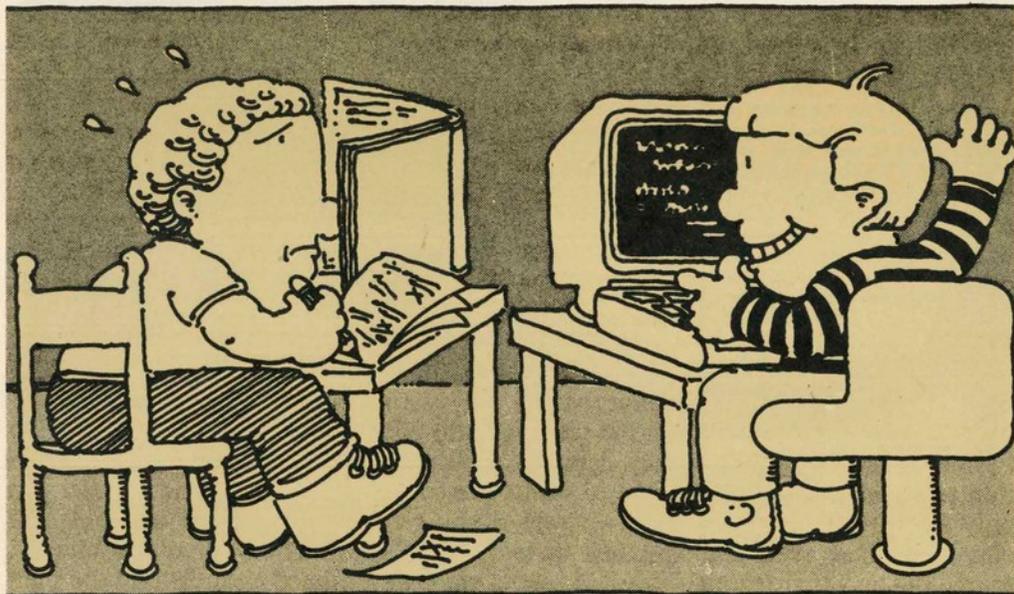
se puede producir un cambio inmediato, impensado. No sé si esto es una expresión de deseos, pero puede suceder. Hay, debe de haber mucha gente trabajando arrinconada, entre cajas, gente que sólo necesita un empujón para salir a la superficie.

V.: *Toda esa vorágine electrónica, ecologista y macrobiótica que ha dado en llamarse rock nacional, que estuvo sumergida durante años y de repente invade todos los medios, ¿no es el síntoma de un cambio?*

M.E.W.: No lo niego, pero más creativos serían si aprendieran a escribir letras.

V.: *¿Y entonces?*

M.E.W.: Alguna vez tendremos que salir de ese fango y aparejarnos al mundo moderno. No soy vidente, pero puede suceder algo que nos obligue a despegar de esa parálisis y de este retraso. El haber tocado fondo, quizás. **V**



Sin democracia: ¿hay investigación?

Antonio M. Battro acerca su experiencia al mundo de la creatividad en las ciencias: un proceso que recién se inicia. Las familias de los genios son excepcionales pero existen. En la ciencia, la política tiene mucho que ver. Es necesario afianzar nuestras instituciones fundamentales y actualizar nuestro sistema educativo para establecer una cultura científica acorde con los tiempos.

Analizar el pensamiento creativo es difícil pero las ciencias están comenzando a incursionar tímidamente sobre el tema. Por lo pronto los biólogos han descubierto que la diferencia genética entre los antropoides superiores y el hombre no reside tanto en la información

química conservada en los cromosomas como en el modo de interpretar ese código genético. Los psicólogos, por su parte, comienzan a ver mejor las diferencias entre los aspectos hereditarios y los adquiridos en el desarrollo de la mente humana. Los antropólogos y sociólogos elaboran

mapas y tablas de los sistemas valorativos que benefician o perjudican la eclosión de determinada actividad intelectual en las diferentes culturas humanas. Los ingenieros y matemáticos, finalmente, se preocupan de construir máquinas "inteligentes", autómatas que no sólo ejecutan fielmente las órdenes humanas sino que son capaces de tomar iniciativas, inventar y descubrir.

Precocidad, talento y genio

Para estudiar la creatividad científica es necesario distinguir tres aspectos que con frecuencia se confunden.

La *precocidad* es un fenómeno estrictamente neurobiológico. Así

como hay niños que aprenden a hablar o caminar mucho tiempo antes que otros, también algunos desarrollan capacidades intelectuales superiores muy aceleradamente. Esta precocidad puede estar o no acompañada de un talento específico. En este último caso hablamos de *niños prodigios*. Talento más precocidad fueron lo que distinguieron a genios como Pascal y Mozart. Pero conviene reconocer que no todos los genios fueron precoces y que no todos los niños prodigios se convirtieron en genios. En realidad, la precocidad no es condición del talento ni del genio, es algo así como un "accidente" favorable.

El *talento*, por su parte, es un fenómeno de tipo psicosocial. Todos los niños en cierto sentido son "talentos polimorfos", en tanto deben aprender a reconstruir la realidad en todos sus aspectos categoriales para llegar a dominarla. Empezando por la adquisición del idioma materno que es un aprendizaje universal y que sin embargo no está definido en los cromosomas del individuo. El niño habla el idioma que escucha en su entorno inmediato. En cambio, a medida que pasan los años el aprendizaje de una segunda lengua se hace más difícil. Se puede decir que el "talento lingüístico" se deteriora con la edad. Por consiguiente, el talento está determinado por la interacción precoz y constante del individuo y su ambiente cultural. El ejemplo más evidente de esta influencia se observa en la biografía de los "supertalentos". En muchos casos es fácil seguir la filiación de talentos artesanales, artísticos y científicos de generación en generación. Esto se debe a que el entorno inmediato, la familia, es quien valoriza la actividad de sus miembros y conserva ese valor como un tesoro. Merecen recordarse algunos ejemplos. La escuela barroca del Voralberg nació de una minúscula población austríaca llamada Au y de allí irradió durante casi dos siglos a toda Europa central con una pléyade de arquitectos, pintores y escultores pertenecientes a un puñado de familias de la región. En música el ejemplo de la familia Bach es paradigmático y en ciencia hoy más que nunca se observa la sucesión de generaciones dedicadas a la misma actividad.

Los Darwin, Huxley, Curie y Bohr, para sólo citar algunas familias excepcionales por su talento, nos demuestran la influencia decisiva del entorno cultural inmediato. El ejemplo de los padres sobre los hijos, de los

educadores sobre los alumnos es decisivo. Merece señalarse que el talento nace sólo en determinada cultura y que incluso un "supertalento" fructifica únicamente dentro de sus límites: es intracultural. Para crear una nueva cultura en cambio, se necesita lo que llamamos genio.

El *genio* es un fenómeno difícil de comprender en el estado actual de las ciencias cognitivas. Nosotros conocemos al genio por sus frutos y esa maduración de la obra genial a veces lleva mucho tiempo. Por adelantarse a su tiempo el genio, con frecuencia, es incomprendido por sus contemporáneos. Lo que todos sabemos es que el genio provoca un cambio profundo en la cultura de la época y en algunos casos produce por sí mismo una nueva cultura o subcultura. En este sentido podemos decir que Galileo fundó la ciencia moderna y que Mendel creó la genética.

Por otra parte el genio es transcultural y perdura a través del tiempo. Todavía hoy leemos a Euclides con el mismo provecho y admiración que sus contemporáneos. La universalidad espaciotemporal es distintiva del genio humano. Como contrapartida de esta notable universalidad la especie humana produce pocos, muy pocos individuos geniales. Es difícil saber si la

Argentina ha engendrado algún genio científico, haría falta un renacimiento en todos los órdenes para poder apreciarlo. Conviene recordar que un genio nunca aparece aislado, el mismo Newton decía que vio más lejos pues se subió a los hombros de gigantes. . .

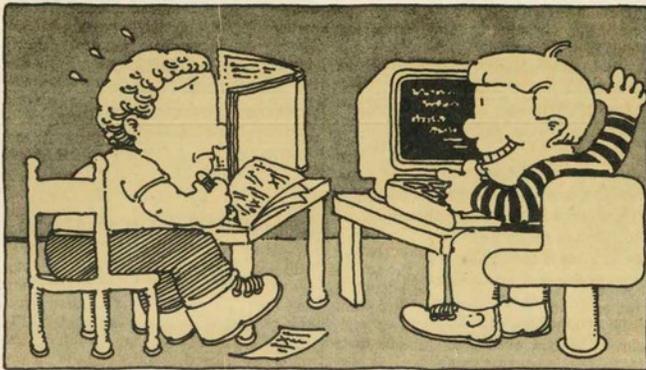
El talento científico en la Argentina

Ciertamente un país que ha logrado un desarrollo cultural como el nuestro posee un número significativo de talentos, es decir de individuos creativos, capaces de realizar una obra original. En algunos casos esos talentos son de valor excepcional, son "supertalentos". Cómo se los detecta y promueve dentro de nuestra comunidad son dos cuestiones que merecen alguna reflexión.

En primer lugar, el mejor sistema de evaluación del talento científico corresponde a los propios pares del candidato. Para ello es conveniente recordar el riguroso procedimiento de selección que significa publicar en revistas científicas de prestigio mundial. Un grupo de jurados anónimos da su veredicto para cada trabajo presentado.



Dr. Houssay



La admisión representa pues el reconocimiento de la comunidad científica internacional. En un sentido muy profundo la ciencia no tiene fronteras y en sentido estricto no existe una ciencia nacional: las proposiciones de contenido científico están continuamente sometidas a prueba y cualquier miembro de la comunidad científica las puede verificar o invalidar.

A pesar de sus fallas este sistema de jurados es el que mejor funciona en la actualidad. La identificación de la obra valiosa se facilita en aquellas disciplinas que cuentan con un número significativo de investigadores. Esta masa crítica lleva mucho tiempo de formación y en la Argentina sólo unas pocas disciplinas han llegado a formar una comunidad respetable. Entre ellas sobresalen las ciencias biológicas.

Es obvio, sin embargo, que el simple número de trabajos científicos publicados no es suficiente para determinar el talento creativo de un investigador. Es innegable que hay trabajos más importantes que otros. Tampoco es posible basarse únicamente en el número de veces que el trabajo haya sido citado por otros científicos. Este índice, que algunas publicaciones especializadas ya calculan, puede inducir a error: por ejemplo una técnica de rutina de laboratorio puede ser mucho más citada que un teorema conceptualmente profundo pero más inaccesible.

Es conveniente saber que desde el punto de vista cuantitativo, por el número de trabajos publicados y de citas, la Argentina se mantiene en un nivel modestísimo si la comparamos a países mucho más pequeños como Suiza e Israel. Sin embargo nadie ignora la calidad de algunos trabajos y por algo nuestro

país sigue siendo el único de Latinoamérica que cuenta con dos premios Nobel en ciencia. Hay por consiguiente otros índices cualitativos que merecen ser tomados en consideración. Uno decisivo es la *continuidad* en una determinada línea de investigación. En la Argentina algunos equipos de investigación se han destacado en su especialidad a pesar de los duros momentos que han debido soportar. En este sentido los científicos argentinos han demostrado



Dr. Leloir

coraje, generosidad y solidaridad poco frecuentes en otras comunidades nacionales. En muchos casos, además, la obra científica realizada en condiciones tan difíciles adquiere un valor simbólico en la permanente lucha de la civilización contra la barbarie. A veces esos grupos son pequeños y marginados, otras veces son instituciones poderosas como la Comisión Nacional de Energía Atómica, pero cuando hay ciencia en todos ellos se destaca siempre una noble cohesión de grupo y una correcta estimación de los valores intelectuales y morales del ciudadano.

En segundo lugar, ¿cómo se promueve la calidad, la excelencia, la creatividad científica en nuestro país? Hemos citado el caso de los equipos de investigación. Cada uno de ellos genera normas de calidad y basta que exista un centro de excelencia para que todas las disciplinas científicas correspondientes se beneficien. En tales casos los jóvenes talentos saben a quién acudir y pueden ser orientados por maestros competentes. Existen millares de becarios en nuestro país que se preparan en el arduo camino de las ciencias. El talento científico, como dijimos antes, no es hereditario ni se improvisa, se educa. Promover las ciencias significa educar a las nuevas generaciones. En este sentido estamos en falta puesto que la educación impartida a millones de niños y jóvenes no es la más propicia para hacer florecer una cultura científica. Sin embargo, algunos hechos recientes nos reconfortan. En primer lugar, el notable interés por la computación educativa desde los primeros grados y los proyectos de educación a distancia, que significan la incorporación de nuevas tecnologías favorables al desarrollo de una conciencia científica.

En segundo lugar, el encaminamiento hacia un régimen democrático de gobierno. Los sistemas autoritarios no son propicios para la investigación desinteresada, la libertad de criterio, la discusión amplia de los problemas, el establecimiento de prioridades científicas, el reconocimiento del mérito individual. Sin estas condiciones el ejercicio de la creatividad científica se hace muy difícil y lento, el país se atrasa innecesariamente y los investigadores viven apartados de los grandes proyectos nacionales.

En definitiva, es necesario afianzar nuestras instituciones fundamentales y actualizar nuestro sistema educativo para establecer una cultura científica acorde con los tiempos. ▮

Empresas & Negocios

Inauguración de la planta celulósica de Alto Paraná: Con la presencia del presidente de la Nación, general Reynaldo Bignone, ministros del Poder Ejecutivo y secretarios de Estado, el gobernador de la provincia de Misiones, general Juan Manuel Bayón, ministros de su gabinete, intendentes, empresarios, miembros de la banca oficial y privada, proveedores, contratistas y representantes de la prensa nacional y extranjera fue inaugurada la Planta de pasta celulósica que Alto Paraná S.A. levantó en Puerto Esperanza, Misiones. Se refirieron a la trascendencia del acto el presidente de Alto Paraná, general Jorge Pozzo, el gobernador de Misiones y el ingeniero Luis F. Gottheil, secretario de Industria y Minería.

Posteriormente fue des-

cubierta una placa recordatoria del acontecimiento y bendijo las instalaciones el obispo de Posadas, monseñor Jorge Kemener.

El funcionamiento a pleno de la nueva planta permitirá el autoabastecimiento de una materia prima tan importante como la pasta celulósica de fibra larga blanqueada y su exportación a mercados de América latina, algunos de Europa y Oriente. La nueva fábrica está entre las tres primeras del mundo por su tecnología y constituye una inversión de 540 millones de dólares.



Nuevo presidente de Volkswagen Argentina: El directorio de Volkswagen Argentina S.A. anunció la designación del doctor Carlos Mandry

como nuevo presidente del Directorio de la Empresa.

El doctor Mandry es argentino, abogado, egresado de la Universidad Nacional de Buenos Aires en 1957.

De larga carrera en los ámbitos profesional y empresario del país, es socio fundador del estudio Mandry-Berisso, ha integrado el Consejo de la Cámara de la Construcción y fue durante 15 años, presidente de la Comisión de Asuntos Laborales de dicha entidad. Integró la representación empresarial a dos reuniones anuales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).



Distinciones a periodistas publicitarios: El *Círculo de Periodistas Publicitarios Argentinos* entregó los premios a

que se hicieron acreedores los publicitarios del año 1982. Como *publicitario nacional* fue distinguido el señor David Ratto; como *publicitario del interior*, el señor Arturo Tarrés, y como *publicitario anunciante*, el señor Luis Melnik.



Lufthansa: Navidad en el aire: Fiel a la tradición y a las costumbres cristianas germánicas, los 122 jets de Lufthansa están, una vez más, decorados con las coronas de Adviento, para recordar a los pasajeros y amigos de Lufthansa el tiempo de preparación para la Navidad. Las coronas llevan cuatro velas —en el avión sustituidas por cuatro bolas coloridas— simbolizando los cuatro Domingos de Adviento, época prenavideña.



LA MERCANTIL ROSARINA

COMPAÑÍA DE SEGUROS S. A. - FUNDADA EN 1919

63 años de experiencia en seguros de todos los ramos garantizan la mejor defensa total de su patrimonio. Desde 1919 La Mercantil Rosarina mantiene incólumes su reconocida solvencia, su eficaz capacidad técnica y su clara línea ética. 63 años ofreciendo responsabilidad total.

CASA CENTRAL

Gral. Mitre 575 - 1° ROSARIO

EN CORDOBA

Edificio Colón Colón 184

EN SANTA FE

Edificio 25 de Mayo 25 de Mayo 2500 - PB

EN BUENOS AIRES

Paraná 425 - piso 9° Tel. 40-0041 y 46-8472

Imaginación: se presenta con tarjeta

Actos culturales de trascendencia internacional, degustación de vinos, charlas económicas y una de las campañas publicitarias más notables de 1982, fueron algunos de los "productos" creativos del Diners, y a su presidente y gerente general, doctor Edgardo C. Gómez Luengo, le preguntamos: ¿por qué?

VIGENCIA: *La actividad del Diners, especialmente durante 1982, ubicó a la empresa entre las de más alta creatividad. ¿Cómo surgieron y se elaboraron esas ideas creativas?*

EDGARDO GÓMEZ LUENGO:

Convenría empezar explicando por qué en nuestro negocio la creatividad tiene mayor importancia relativa que en otro tipo de negocios.

Fundamentalmente porque nosotros no vendemos plástico, y si vendiéramos plástico el crecimiento del negocio estaría acotado. Lo que nosotros pretendemos vender son servicios. Nos definimos como una empresa de servicios que se instrumentan a través de una tarjeta de plástico y descubrimos día a día que, a medida que las necesidades del consumidor se van insinuando, aunque no hayan alcanzado todavía su plano explícito de expresión, se nos van al mismo tiempo generando ideas que permiten elaborar proyectos manejables.

V.: *¿Cómo compatibiliza su empresa la personalidad especial de los creativos con el sistema metódico de la organización?*

E.G.L.: En la empresa debe producirse un equilibrio entre aquel grupo de individuos con fuertes características creativas y aquel grupo con características también fuertes de seguimiento, establecimiento de objetivos, cálculos matemáticos de relaciones costo-beneficio, etcétera, que hagan que las cosas sigan bajo control hasta el final. Porque cuando uno estudia el perfil de un creativo para una

empresa, difícilmente se den las condiciones ideales.

V.: *¿Cuáles considera usted que son esas condiciones ideales?*

E.G.L.: Las condiciones ideales las reuniría aquel que pueda pensar una



idea, que sea absolutamente original, adaptarla a la realidad que está manejando, con los pies muy bien puestos sobre la tierra y luego llevarla a cabo con mucho sentido de control y de organización. Ese individuo, lamentablemente, no existe.

V.: *¿Ese individuo existe en otros países?*

E.G.L.: No, yo creo que es un ser teórico que verdaderamente no existe. Lo que hay que tener son mezclas de individuos creativos.

V.: *¿Cómo se implementan las ideas de los creativos y cómo se mantiene encendida la llama de su creatividad?*

E.G.L.: A la creatividad hay que traducirla a toda una estructura interna que permita que esos seres creativos se desarrollen bajo control, produzcan resultados y se sientan permanentemente motivados; lo cual no es fácil. Porque además ésta es una empresa de servicios donde todos convivimos bajo un mismo techo, estamos en contacto diario y no es cuestión de mandarlos a un laboratorio fuera de contexto, para que allá se inspiren e ir a buscarles las ideas para luego analizarlas aquí. Sino que tienen que estar permanentemente en relación. Un individuo puede ser creativo, puede tener aptitudes creativas pero necesita además ciertas técnicas para manejar su propia creatividad. Necesita canalizarla, necesita hacerla productiva, necesita hacerla funcionar dentro de un contexto.

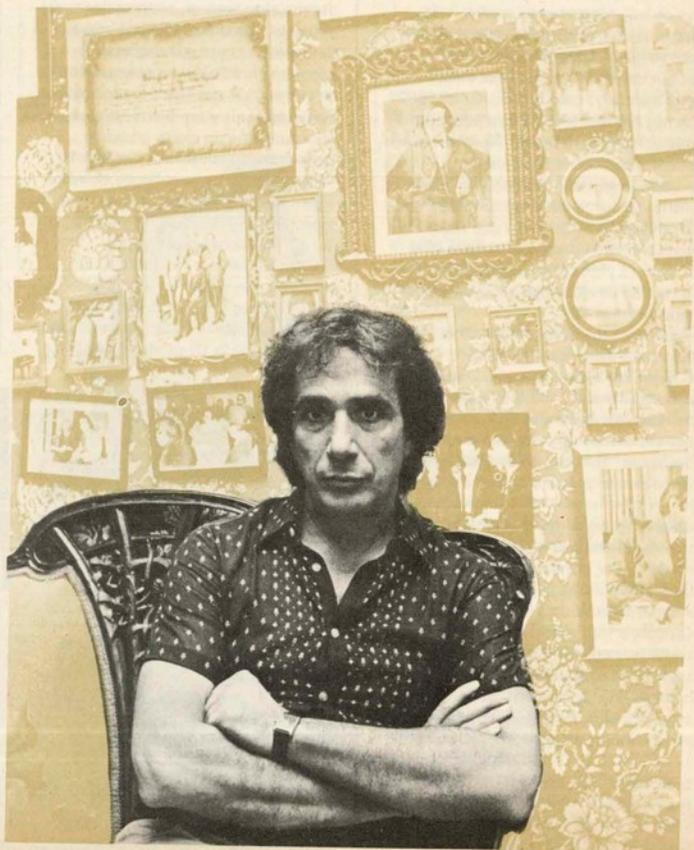
V.: *Precisamente. ¿Cómo se vence esa inercia característica en las empresas?*

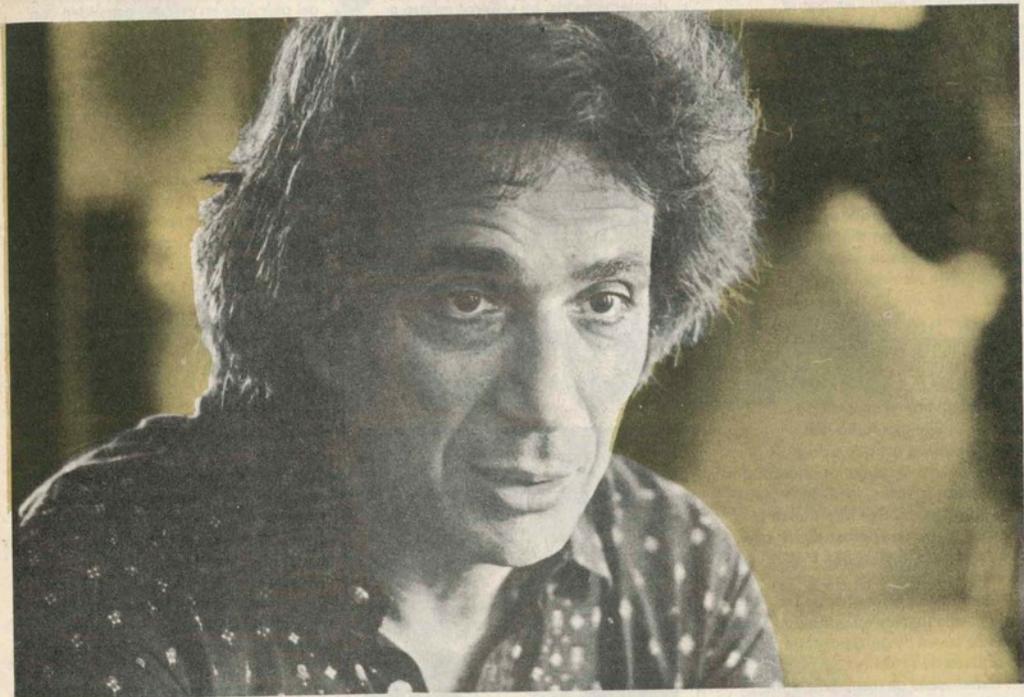
E.G.L.: Una de las formas con que eso se vence es logrando que los equipos tengan cualidades más o menos uniformes en cuanto a inteligencia, identificación con la empresa en sus objetivos globales y dedicación. A veces también algunas características comunes de nivel de educación y nivel socio-económico, que se dan por accidente, cuando se está buscando que exista coherencia. Coherencia con el

Sergio Renán:

“La ideología argentina no debe estar en manos de los paraculturales”

El decorado es púrpura, parece burilado por Hicks, el célebre inglés. Predomina el color bordó dando sólido marco a muebles chippendale, alfombras persas —o muy buenas imitaciones—, salamandras, almohadones de seda, un arpa, un violín y pinturas con atmósfera fin de siècle. Se diría que allí habita Orson Wells o, recurriendo a nuestros próceres locales, Manucho Mujica Láinez. Pero no, quien aparece es Sergio Renán, paradójicamente sobrio, sencillo, amabilísimo, enfundado en jeans azules, zapatillas y camisa del mismo color, dispuesto a pintarnos un cuadro de la reducida creatividad argentina en materia de cine y teatro. El cuadro se torna despavoridamente realista, crudo, casi desesperado. Quien ahora “más que nunca” juega con la fantasía de abandonar el país, tiene proyectos. A pesar de todo: dos películas, una basada en *Gracias por el fuego*, de Mario Benedetti, y otra cuyo tema traza la historia de un personaje angélico, incontaminado, en medio de la actual calamidad. Además de eso, teatro y —otra vez— televisión.





“

Que yo sepa, sólo Ernesto Sábato se da cuenta de la real corrupción en que vivimos.

”

VIGENCIA: *Hace algunos días, un editorial de Tiempo Argentino veía la culpa del fracaso de Teatro Abierto '82 en "la falta de talento artístico y comercial" de los integrantes. ¿Significa que ésta fue una temporada "poco creativa"?*

SERGIO RENAN: Habría que determinar si el éxito o el fracaso de un espectáculo están signados nada más que por la afluencia masiva de público. Si partimos de la base de que en toda la historia del espectáculo argentino no hubo jamás una retracción de espectadores como la de 1982, la cantidad de gente que asistió a Teatro Abierto no fue nada despreciable. Si bien el nivel de las obras no era óptimo —y aquí coincido con el editorial de Teatro Argentino— creo que los objetivos propuestos se cumplieron del todo: más allá del grupo de próceres (Cossa, Gorostiza, Somigliana, Dragún) apareció un autor deslumbrante como Mauricio Kartún. Hubo además excelentes direcciones y propuestas. Teatro Abierto generó y va

a seguir generando una movilidad muy estimulante en el seno de la creatividad teatral. En este año no escapó a la depresión general, pero me niego a admitir que haya sido un fracaso.

V.: *El teatro es sin duda una especie de rara avis dentro de la creatividad general. ¿Cómo se explica que en medio de la depresión se sigan produciendo obras como "La malasangre"?*

S.R.: Eso es muy estimulante. La presencia de autores de primerísimo nivel como Gambaro, Cossa y Dragún habla de una potencia insólita, de una creatividad que se sigue alimentando a pesar de la hecatombe. Es curioso, pero no nos engañemos: todo estos espectáculos se hacen ante plateas casi vacías, si las comparamos con las de otros años.

V.: *Ese nivel del teatro argentino no se manifiesta en otros ámbitos, por ejemplo en el cine. Los autores que usted acaba de nombrar son prácticamente clásicos. ¿Dónde están los clásicos del cine?*

S.R.: El cine es otro cantar. En la industria cinematográfica el hecho creativo debe sortear vericuetos económicos muy complicados y no se puede hacer cine con una industria empobrecida. Hay además otro elemento que, no por reiteradamente mencionado, podemos obviar aquí: la censura. La censura es mucho menos poderosa en el teatro. Los buenos censores vocacionales que la ejercen se mueven en la esfera municipal que suele ser menos dura. En cambio, el Ente de Calificación del Instituto Nacional de Cinematografía ejerce una insólita atracción sobre los grupos más reaccionarios. Y así llegamos al punto siniestro en donde la censura argentina figura entre las más poderosas del mundo, junto con Irán y con algunos países socialistas. Lo más increíble del caso es que ese rigor se hace mucho más patético cuando se trata de cine argentino: porque se supone que ciertas "depravaciones" sólo pueden ocurrir fuera de nuestro país. . .

V.: *Quiere decir que es muy difícil ser*

creativo en un medio agobiante. . .

S.R.: Vivimos en un medio que hace todo, absolutamente todo lo posible para destruir la creatividad, con una tenacidad, un vigor y un genio verdaderamente espeluznantes. Todo esto puede muy bien suceder a nivel oficial, pero así como hay grupos parapoliciales, existen también los "paraculturales": ligas de padres y madres, ligas de moralidad, cuyo derecho a opinar no discuto. Lo que no acepto es que se conviertan en los dueños de la ideología argentina. Lo más extraño del caso es que a los sectores más democráticos el asunto no les importa demasiado. Ellos preferirían, claro, que no hubiera tanta censura, que existiera una situación más estimulante en materia de cultura. . . Siempre hubo islas, siempre hubo gente que a pesar de la presión del miedo pudo hacer cosas y ahora, seamos justos, también hay una gran isla: el teatro San Martín. No sé si a ellos les gustará demasiado lo que estoy diciendo, pero el San Martín no parece un teatro oficial argentino; está como fuera de contexto, ¿no?

De la misma manera en que ahora se los acusa de cueva de izquierdistas, mañana los tildarán de sirvientes del régimen.

V.: *Usted acaba de mencionar a los "censores vocacionales". ¿No hay un censor vocacional escondido en cada argentino?*

S.R.: Sin duda. Este es uno de los aspectos de nuestra caracterología que más me deprimen. Mucha gente que ataca la censura me dice espeluznada: "prohíben esto, y dejan pasar esto otro que es mucho más peligroso". La cuestión es prohibir. . . Creo que la falta de ejercicio democrático estimula al censor que todos tenemos adentro.

V.: *Y el Estado se aprovecha de ese censor escondido.*

S.R.: Por supuesto. Hemos llegado al punto en que nuestros países vecinos, también gobernados por militares, tienen un cine mucho más libre que el nuestro. Muchas películas brasileñas que muestran la represión brutal de la policía están realizadas con la colaboración de esa policía y con el aporte del Estado.

V.: *Volvamos a la Argentina: ¿siempre fue así?*

S.R.: Yo recuerdo con alguna nostalgia los comienzos de la década del setenta, cuando cinco o seis películas generaron un gran clima de ebullición: se logró acaparar a ese espectador que tradicionalmente le tiene supina desconfianza al cine argentino. Para los

desmemoriados, no sólo me refiero a los años '73 y '74, sino también al '71 y '72: no hay que olvidar que La Patagonia rebelde se filma en pleno gobierno de Lanusse. . . Después de eso se produce la brutal identificación entre el artista, la inteligencia y la subversión. Eso provocó el exilio y el marginamiento de lo mejor de la creatividad argentina. Se generó un fenómeno casi cómico, brutal, impreciso. Aunque por otro lado era absolutamente lógico que se persiguiera a cierta gente. . . Y, en este sentido, no se equivocaron.



He tenido varios motivos para irme del país: desde una amenaza de la Triple A hasta la nominación para el Oscar.

V.: *No entiendo esto último.*

S.R.: Voy a ser más claro: se calificó de izquierdista, de montonero, de comunista, a una cantidad de gente que estaba muy lejos de serlo. Digo que no se equivocaron en un sentido general: lo que esa gente representa, moviliza o significa, es peligroso.

V.: *Anular todo síntoma de creatividad porque la creatividad es peligrosa. . .*

S.R.: Así es.

V.: *¿Y el presente?*

S.R.: Durante estos doce terribles años

del país, que en mi caso coinciden con cierto momento de plenitud personal, muchas veces —y por distintas razones, que van desde una amenaza de muerte de la Triple A hasta la nominación para el Oscar— he jugado con la idea de irme. Y siempre la respuesta fue negativa. Este es, sin embargo, el momento en que estoy más cerca de la idea; he llegado al colmo de la fatiga. Suponiendo que hubiera elecciones —y yo espero de todo corazón que así sea— no creo que las cosas vayan a mejorar demasiado en el ámbito donde yo me muevo. En una economía en crisis, el espectáculo, el libro, los cuadros, se vuelven objetos prescindibles. Creo que el espacio librado a la creatividad va a ser cada vez menor.

V.: *¿Esa posibilidad de viajar es concreta?*

S.R.: Más o menos; estoy planeando el viaje para dentro de un año. En ese lapso, espero cambiar de idea, porque si me voy, me muelo. Y en este sentido de "morirme" estoy fantaseando permanentemente con la idea de dejar cosas, como si estuviera redactando un testamento. En este momento tengo dos o tres proyectos y me pasa algo muy extraño. Cuando se me presentan posibilidades concretas de realización, en general suelo enfrascarme en ellas de manera pertinaz, casi obsesiva. Ahora tengo todo lo necesario para realizar esos proyectos y, sin embargo, hay algo en mí que duda, vacila y se pregunta si finalmente las cosas podrán hacerse.

V.: *¿Qué haría usted para liberar la creatividad en nuestro medio?*

S.R.: Qué pregunta. Hay un elemento al que, en general, no se le suele dar la importancia que tiene. Sólo Ernesto Sábato insiste desmesuradamente en él: me refiero a nuestra crisis moral. Solemos pensar que "ser moral" es portarse bien, hacer buena letra, pero lo que no se tiene claro es la dimensión y los alcances de la corrupción en la que estamos inmersos. Esa corrupción se ha metido en cada uno de nuestros poros generando una visión perversa del mundo. Una manera de ser creativo es, justamente, describir a través del arte —que es el terreno que me compete— este maldito destino que nos ha tocado vivir. Es muy difícil dar pautas, pero me gustaría que se generaran energías a partir de un proyecto que nos incluya a todos. Un proyecto en el cual sea posible creer en un momento tan triste como éste que nos ha tocado vivir.

¿Qué vos o ser cuando seas grande?

Usted ya ha hablado con su hijo del futuro. Si está en 7° grado, es el momento de la gran decisión. Ayúdelo para que elija lo que más le gusta, aquello para lo que demuestra condiciones. Infórmese en la escuela, hable con los maestros. El país le ofrece más de 100 carreras distintas. Alguna de ellas, es la que elegirá su hijo. Asesórese en alguno de los siguientes Centros de Información:

Capital Federal

Sede de los organismos educativos

- Dirección Nacional de Educación Agropecuaria - Paseo Colón 533 Capital Federal
- Dirección Nacional de Educación Artística - Libertad 456-Capital Federal
- Dirección Nacional de Educación Media y Superior (Sección Informaciones) - Córdoba 831-Capital Federal
- Dirección Nacional de Enseñanza Primaria "Instituto Bernasconi" Pedro Echagüe 2750.
- Superintendencia Nacional de la Enseñanza Privada - Santa Fe 4362-Capital Federal
- Sedes Zonales de la Superintendencia Nacional de Enseñanza Privada.
- Córdoba: Moreno 108
- Rosario: Tucumán 1676
- Consejo Nacional de Educación Técnica (Sector Orientación Vocacional)
- Independencia 2625 - Capital Federal.
- Centro Nacional de Información Educativa (CENDIE) - Paraguay 1657 1er. Piso - Capital Federal

Distritos Escolares de Educación Primaria

- Av. Presidente Quintana 35 Tel. 41-2795
- Av. Pueyrredón 630 Tel. 86-8997 87-9567
- Constitución 1839 Tel. 23-9750/1865 - 26-4193
- Suárez 1131 Tel. 21-3558/2503 - 28-2823
- Av. Montes de Oca 455 Tel. 28-6753/1676 - 21-1687
- Humberto 1° 3187 Tel. 93-5497/6395
- Coronel Arolandino Figueroa 651 Tel. 59-0301/0299 - 59-6212

Av. Juan Bautista Alberdi 163-167 Tel. 90-4444

Guemes 4615 Tel. 773-5284/7453

Moldes 1854 Tel. 781-4240/6704 - 783-0099

Av. Carabobo 253 Tel. 632-6290/1081 - 631-7572

Caracas 48 Tel. 611-3131/1471/9507

Manuel Antillas 5951 Tel. 68-9849/0566

Bolivia 2571 Tel. 59-6248 - 58-1741

Galván 3463 Tel. 541-0212/7726-2681

José Cubas 3789 Tel. 53-0182/2165-6664

Bahía Blanca 4025 Tel. 50-0105-3104

Av. Segurota 1104 Tel. 567-6109/2914

Coronel Paigola 4181 Tel. 923-1276/6228

Fonrouge 346 Tel. 641-7247/1796

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Av. Coronel Roca Puerta 9 (Autódromo Municipal) Tel. 601-1281

Moreno

Colegio Nacional de Moreno - Nuñez y Yoli - Moreno

San Isidro Escuela Nacional de Comercio "Dr. Manuel Oberino" Martín y Omar 235 - San Isidro

San Martín ENET N° 2 "Ing. Emilio Mitre" - Calle 91 N° 1714 - San Martín

Tigre ENET N° 1 "Raúl Scalabrini Ortiz" Avenida Cazón 1099 - Tigre

Buenos Aires La Plata Escuela Normal N° 3 "Almalfuerte" Calle 8 entre 57 y 58 - La Plata

Bahía Blanca ENET N° 1 "Ing. César Cipolletti" Azara 1250 - Bahía Blanca

Mar del Plata ENET N° 2 - Avda. Jara 861 Mar del Plata

Catamarca Escuela Normal Superior "Clara Armstrong" - San Martín 717 - Catamarca

Córdoba ENET N° 2 "Ing. Carlos A. Cassaffouth" - Dean Funes 1511 - Córdoba

Corrientes Escuela Normal de Comercio "Manuel Belgrano" - Fra. J. de la Quintana 699 Corrientes

Chaco Colegio Nacional "José M. Paz" General Obligado 272 - Resistencia

Chubut Escuela Nacional de Comercio de Trelew - 25 de Mayo 390 - Trelew

Entre Ríos Paraná Escuela Normal Superior "José M. Torres" - Corrientes y Urquiza - Paraná

Concepción del Uruguay Escuela Normal "Mariano Moreno" Jordana 50 - Concepción del Uruguay

Formosa Colección Nacional "Gobernador Juan José Silva" - Sarmiento 885 - Formosa

La Pampa

Escuela Normal Superior "Teniente General Julio A. Roca" - Boulevard Roca y Villegas - Santa Rosa

La Rioja Colegio Nacional "Joaquín V. González" - San Martín 21 - La Rioja

Jujuy Colegio Nacional N° 1 "Teodoro Sánchez de Bustamante" - Gorriti 343 San Salvador de Jujuy

Mendoza Colegio Nacional "Gral. José de San Martín" - 9 de Julio y Chacabuco San Martín - Mendoza

Misiones ENET N° 1 "UNESCO" Av. Lavalle 371 - Posadas

Neuquén ENET N° 1 "Cap. D. Juan de San Martín" - Eugenio F. Periccone 55 Neuquén

Salta ENET N° 2 "Alberto Einstein" Tucumán 505 - Salta

San Juan ENET N° 1 "Ing. Rogelio Boero" Belgrano 250 (Este) - San Juan

San Luis Escuela Normal Superior "Paula Dominguez de Bazán" Rivadavia 774 - San Luis

Santiago del Estero ENET N° 1 "Cap. D. Juan de San Martín" - Eugenio F. Periccone 55 Neuquén

Santa Cruz ENET N° 1 "Ing. Rogelio Boero" Belgrano 250 (Este) - San Juan

Santa Fe ENET N° 2 "Dr. Manuel Pizzarro" Avda. Gral. Paz 4250 - Santa Fe

Tucumán ENET N° 2 "Ing. y Dr. Manuel B. Bahía" Salta 2535 - Rosario

Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur ONEMA Colegio Nacional "José Martí" Tekevika 451 - Ushuaia.

Enseñanza Media: más de cien caminos hacia el futuro.

Solicite la Guía de Carreras y Estudios de Nivel Medio, editada por el Ministerio de Educación, en todos los Centros de Información. Adquiera la Guía de Orientación del Escolar, editada por EUDEBA, o escriba al Centro Nacional de Información Educativa (CENDIE), Paraguay 1657, 1er. piso. Buenos Aires (1062) Recuerde que las inscripciones comienzan en noviembre.



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

La juventud quiere participar

“La juventud es fuerza, sacrificio y entrega. Es fuerza creadora, sacrificio abnegado y entrega por ideales”, nos dice con convicción y sin titubear Hugo Alejandro Pascarelli (26 años, contador público), uno de los cuatro jóvenes a quienes Vigencia, convocó a dialogar sobre la juventud argentina actual y la creatividad; participaron con él de la larga y sabrosa charla Raquel Susana Traiman (19 años, estudiante de derecho), Liliana Beatriz Allo Hernández (26 años, abogada) y Guillermo Reta (20 años, estudiante de derecho).

Fue una extensa reflexión compartida acerca del papel que deberá cumplir la juventud en la etapa de “renacimiento” que espera iniciar el país con el retorno ordenado a sus instituciones históricas. Desfilaron por ella los problemas afrontados durante los últimos años por la gente joven, habitualmente marginada de la participación social y política; las capacidades y aptitudes de las nuevas generaciones para contribuir desde su originalidad y sus aportes específicos a la reconstrucción de una Nación nueva y vigorosa y, por supuesto, el infaltable juicio a los adultos.

La opinión de nuestros jóvenes interlocutores sobre la última década y la realidad actual del país es coincidentemente severa: “La sociedad argentina está atravesando una profunda crisis política, económica y social”, afirma Susana Traiman. “Uno de los mayores problemas es la falta de libertad y, como consecuencia, la falta de unidad para llegar a ser una gran Nación”, sostiene Guillermo Reta.

En busca de la confianza perdida

Cuando proponemos la idea de que esta situación general ha mutilado,



Raquel Susana Traiman:
Aspiramos a un papel
protagónico

cuando no impedido, la participación juvenil, nuestros entrevistados también coinciden: “Hasta ahora la juventud no ha podido participar —dice Susana Traiman— por las diversas y sucesivas interrupciones del régimen republicano y democrático. Ello queda demostrado en la permanencia y el envejecimiento de los líderes políticos”. Guillermo Reta complementa: “No hemos tenido participación debido al régimen gobernante. Los jóvenes nos encontramos desconcertados y desengañados; nos ha tocado vivir experiencias muy duras; pero ellas nos sirven para no volver a caer en lo mismo”. Hugo Pascarelli cala más hondo todavía: “La falta de parámetros estables, instituciones permanentes y fuertes y, lo que es más grave, la enorme ausencia de ejemplos para seguir, tienen como resultado a una juventud desorientada y a la vez expectante, que la llevó, en algunos casos lamentables, a extremos nihilistas”. Y Liliana Beatriz Allo Hernández reclama: “La juventud pide a la sociedad tener una participación activa en todos los niveles; estar presente y tener un lugar en el momento de decidir; lograr los cambios necesarios para tener un país sin hambre ni analfabetos, con posibilidades concretas para todos de alcanzar una vida digna; y sobre todo que le devuelvan la confianza perdida: confianza en los hombres, en los políticos, en los gobernantes, en las instituciones”.

La relación entre la renacida actividad política y la juventud merece juicios variados. Algunos negativos: “El hombre joven —sostiene Hugo Pascarelli— está actualmente ante un agresivo plan de conquista de captación electoral. Los dirigentes deben asumir el compromiso moral de convocar a los jóvenes para una acción que vaya más allá del apoyo”. Guillermo Reta es más drástico: “Los políticos, con sus slogans y sus frases sublimes (todas son buenas intenciones), se asemejan a las armas usadas por el diablo para conducirnos

hecho por otros, pero sufrido a diario por todos".

El papel de los jóvenes

¿Cuál es entonces el papel de los jóvenes en el futuro? ¿Cuál el aporte de su creatividad propia y original? He aquí las respuestas:

Guillermo Reta: *"No queremos tener miedo a pensar, a crear y a participar ya que en el futuro, cuando los dirigentes seniles hayan desaparecido, algunos de nosotros heredarán la responsabilidad de asumir los destinos del país"*.

Liliana Allo Hernández: *"La juventud ofrece toda su frescura, honestidad, fuerza e idealismo; muchísimas ganas de hacer cosas y de trabajar duro, con la esperanza de ver un país grande en todo sentido, donde nuestros futuros hijos puedan vivir y crecer como personas íntegras. Queremos concretar y materializar ideas*



Hugo Alejandro Pascarelli:
La juventud es fuerza,
sacrificio y entrega

hacia el infierno. Debido a ellos existe un gran miedo a la política, a los intereses ocultos, a ser utilizados y defraudados, a las cosas que se muestran de una manera y resultan de otra, a la vaguedad de los discursos, a la mentira de las plataformas". Susana Traiman es optimista: "Los que hoy formamos parte de la juventud del presente aspiramos a un papel protagonista en el desarrollo de los acontecimientos. Venimos de un largo proceso de frustraciones, pero así como el día sigue a la noche, creo que se están dando las condiciones para que tengamos un lugar en el escenario nacional". Liliana Allo Hernández ratifica su fe en la gente joven: "La juventud está llamada a desempeñar un papel de fundamental importancia en la nueva etapa que al país le toca vivir. El idealismo y la fuerza propia de la edad, hacen de nosotros los jóvenes, los más indicados para proponer y llevar adelante los cambios necesarios, para mejorar un presente



Liliana Beatriz Allo Hernández: Queremos trabajar duro

y obras que debieron morir antes de nacer, en un rincón del talento de muchos jóvenes".

Raquel Traiman: "Debemos empeñar al máximo nuestro esfuerzo de estudiar y aprender; de encontrar una respuesta correcta a los problemas que se nos plantean; de analizar los errores del pasado para no volverlos a cometer; de exigir y exigimos sobreponer lo espiritual a lo material; de contribuir a formar una sociedad más justa, con oportunidades de trabajo, estudio y progreso".

Hugo Pascarelli: "El joven para ejercer su responsabilidad de hacer historia debe capacitarse profesional y socialmente. El es el más apto para aprender y experimentar y, sobre la base de los conocimientos y experiencias adquiridos, crear nuevas fórmulas y estructuras de convivencia. Debemos incorporarnos activamente a las instituciones sociales y políticas que más fielmente representen nuestros intereses y objetivos".



Guillermo Reta: Los jóvenes nos encontramos desconcertados y engañados

Los Twist: "Adoro a Roberto Galán"

Woody Allen en la Argentina? No, pero casi: anteojos de carey de los años cincuenta (comprados especialmente en una óptica de Montevideo e Hipólito Yrigoyen), altura mínima (no más de un metro sesenta), flaquísimo, camisa bolsa de mangas cortas con cuello finito y corbata finita, zapatos abotinados (uno pensaría que son los míticos Gomicuer que se usaban para el colegio), pelo colorado y largo con minucioso flequillo y, finalmente, un ruidoso impermeable carpa con cintos bien anudado que ostenta en la solapa una imprevisible escarapela ("para que no se crean que estoy en contra del gobierno"). El personaje se mueve incansablemente, tose, carraspea, se quita los anteojos, se los vuelve a poner y hasta llega a pedir un minuto para tomar una serie de vitaminas A y E ("es mi cuota de droga diaria"). Se llama Pipo Látex (dice llamarse) y es el alma pater del conjunto Los Twist, acaso uno de los pocos grupos del rock nacional que se toma todo en broma. Por eso, y por algunas cosas más, quisimos hacerle este reportaje: porque en medio de todo ese mundo nocturno, macrobiótico, cósmico y cibernético en que se mueven, Los Twist traen vientos que, por viejos, son nuevos. Vuelven con toda intención a los años sesenta cuando el twist de Chuby Checker hacía estragos: toman el ritmo y la estructura orquestal y le agregan letras del Buenos Aires de hoy. El producto es insólito, golpea casi, ensordece, inunda, y más allá de la recreación, hay una conducta que es nueva, una especie de desparpajo serio, una manera insólita de mirar para adelante sin tener en cuenta la sordidez de la



realidad en que se vive. El rock es paradójico, más paradójicos son Los Twist no ocupándose de nada más que de sí mismos. El fin de la entrevista se produce hacia la medianoche de un jueves cualquiera. Después de grandes preparativos, Pipo Látex extrae de un enorme portafolios un libro que tiene el tamaño de nuestras guías telefónicas. "Historia de la Policía Federal Argentina" reza el título del libraco. "¿Y eso?", le preguntamos. "Es para que me dejen tranquilo".

VIGENCIA: *¿Cómo nació la idea de crear un conjunto que hace solamente twist?*

PIPO LATEX: Es una larga historia. Cuando terminé mi servicio militar —lo hice en una banda de música de la Patagonia— me encontré por casualidad con un amigo y allí mismo, en la calle, decidimos formar un conjunto que se llamó Los Pisos. Fue el conjunto más underground del mundo porque grabamos más de sesenta temas que nunca nadie llegó a escuchar. Era un grupo decadente: hicimos una inmensa publicidad anunciando por todos lados: "se vienen Los Pisos, se vienen Los Pisos" y, como disolvimos el conjunto antes de salir a luz, Los Pisos nunca vinieron. Ya en esa época hacíamos mucho twist y toda la onda del cincuenta-sesenta.

V.: *¿Por qué twist?*

P.L.: Porque está muy adentro mío. Cuando era chiquito mi mamá me acunaba con "Marcianita". A los dos años ya cantaba en un conjunto conducido por un padrino mío que hacía twist, jazz y típica. Iba a su casa, poníamos un disco de twist, él tocaba el contrabajo y yo me ponía a bailar en medio de la calle. Además, no nos engañemos, el twist le gusta a todo el mundo, ¿no?

V.: *No sé si a todo el mundo. Ustedes quieren volver a imitar todo esa atmósfera, ¿para qué?*

P.L.: No queremos imitar ni volver. Nosotros no hacemos un twist de los años ochenta, sino un twist ortodoxo, original, como si estuviéramos viviendo a principios de la década del sesenta. Somos absolutamente originales: una batería chica, un caño, dos guitarras bien lata y un bajo. Somos muy típicos, no creamos nada.

V.: *No me parecen tan típicos: las letras que ustedes hacen tienen un gran ingrediente de sátira que el twist no tenía.*

P.L.: Yo me refería a la música. En cuanto a las letras y a nuestra actitud,

no sé qué decirte, tratamos de ser lo menos serios posibles. Yo, por ejemplo, soy un cantante chongo, una especie de Roberto Galán que canta. Adoro a Roberto Galán. Siempre me manejé mucho con la sátira porque creo que es la única manera de decir ciertas cosas. Y esa actitud puede haber contaminado a todo el conjunto. Mis letras también son chongas: compongo un tema con un casamiento de barrio, con una redada policial, le hago una oda a los jabones flotadores o invento otra vez el chick to chick.

V.: *¿Qué se proponen con todo eso?*

P.L.: Devolver, en cuanto a música y letra, toda la basura que nos hicieron comer siempre y que tenemos muy adentro. Queremos tirarle a la gente toda la mentira que nos hicieron creer, pero con humor. Revisar el horror desde el Club del Clan hasta esa porquería que se llama música disco. Los Twist somos una especie de neo-club del clan, con sátira y humor. Es obvio que no hay dentro del rock ningún grupo que esté jugando a full con el humor y con toda esa onda fresca y chonga. Yo quiero que la gente nos coma y nos tome, así como toman la sopa. Claro, Los Twist somos la sopa de la música, una sopa fresca, no agresiva, pero sopa al fin.

V.: *Ahora se le da mucha manija al rock. ¿Qué significa ser parte del rock?*

P.L.: Ah, no sé. Supongo que es ser parte del underground, a pesar de las grandes ventas de ahora.

V.: *¿Ustedes venden?*

P.L.: Todavía no lo sabemos. La única certeza es que la gente se vuelve loca cada vez que tocamos. Y eso es bueno. Por el momento, lo único que sé es que tenemos respuestas. Cuando tocamos en el Festival de Pan Caliente, había chiquitos que, después de la función, venían a tirarme del pelo y a pedirme autógrafos. Raro, ¿no?

V.: *¿Hay más libertad en el underground?*

P.L.: Hay más libertad cuando uno se puede mover al margen de la edición de un long play. Hay más libertad, es cierto, cuando uno no depende de la veleta comercial del productor. Pero no nos engañemos, los productores son importantes y lo mejor del caso sería lograr libertad a pesar de ellos. Yo creo que es posible: creo que a todo el mundo le gustaría entrar en el circuito discográfico "oficial" y, al mismo tiempo, seguir siendo underground. Nosotros lo vamos a lograr.

V.: *Esperemos. ¿Lees el diario?*

P.L.: Leo mucho Lovecraft, Gurdjeff, William Burroghs y... no sé. Eddie Pequenino. Al diario lo miro de reojo.

En casa compran el Diario Popular porque es más barato y a mí me encanta. Me encantan en especial los titulares de la crónica policial:

"macabro hallazgo", "orgía siniestra".

V.: *¿Qué es la creatividad?*

P.L.: ¡Qué pregunta! A ver: supongo que la creatividad tiene algo que ver con la inteligencia: se trata de acumular datos en celditas del cerebro para relacionarlas luego. Cuanto más relación, más inteligencia, ergo, más creatividad. Pero no sé, ése es un tema difícil, casi esotérico. Creo que en este momento, la creatividad no existe...

V.: *¿Vivimos en un país poco creativo?*

P.L.: Vivimos en un país con un porcentaje de creatividad bajísimo. Supongo que hay muy poco margen para la creatividad. De todas maneras,

el rock no necesita de estas disposiciones, se mueve por ondas propias.

V.: *¿Cómo te imaginás el futuro, si lo imaginás de alguna manera?*

P.L.: No me preocupa. Yo soy profesor de teoría, solfeo y armonía, profesor de inglés, electrotécnico y dibujante. Si no puedo seguir en la música, escribiré y dibujaré para revistas. O daré clases de inglés. Yo nací en un planeta y lo que hago es para este planeta. Estar en la Argentina es una casualidad. ¡Pero no te dije quiénes integran el conjunto.

V.: *Bueno, ¿quiénes integran el conjunto?*

P.L.: Dani El Cartón (guitarra, ritmo y voces), Aldo Bonzi junior II (saxo y voces), Ricky Portone (bajo), Señor Leo (batería y seriedad) y quien les habla, Pipo Látex (primera guitarra, cantante chongo) ♪

Gabriela Massuh

Jabones flotadores

Jabones flotadores
hasta el fin.

Invité a una chica, a mi casa a bañar.
Le presté mis jabones y se puso a flotar.
Le dije: no seas tonta, a vos te va a gustar
este vicio romano del enjabonar.
Por eso a la farmacia la mandé a comprar
jabones flotadores para enamorar.

Jabones flotadores
hasta el fin

Recibí de mi chica un mensaje de amor
venía introducido en un jabón flotador.
Pasamos todo el tiempo en el water-closet
¡Jabones de locura! ¡Jabones de amor!
Por eso a la farmacia la mandé a comprar
jabones flotadores para enamorar.

Pipo/ El Cartón



agenda



Del '82, lo mejor

A pesar de las guerras, la inflación, el escaso poder adquisitivo y todas las demás yerbas que atentan contra el espectáculo, este inolvidable '82 pudo brindar un nada deleznable panorama cultural. *Vigencia* quiso rescatar, acaso a modo de homenaje al esfuerzo y a la tenacidad, los mejores logros del año que acaba de pasar.

Cine

Plata Dulce, de Ayala y Oliveira, sobre un guión de Oscar Viale.

Teatro

La malasangre, de Griselda Gambaro, bajo la dirección de Laura Yusem.

Música

Hoy como ayer. Susana Ri-

naldi interpretó, en la cúspide de su carrera, lo mejor de María Elena Walsh.

Televisión

Inolvidable será el espectacular de *Alfonsina Storni*. Acaso nuestra televisión no alcanzó jamás ese nivel cultural. Dirección de María Herminia Avellaneda.

Plástica

Merecen destacarse dos expo-

siciones de la Fundación San Telmo. La gran retrospectiva de *Aída Carballo* y la muestra de fotografía *La línea sutil*: con selección internacional de Giuliana Scimé presentada por el Consejo Argentino de Fotografía.



Iniciativas

Las del *Teatro Municipal General San Martín* que, a contrapelo de las obvias dificultades, pudo brindar una nutridísima agenda de espectáculos del mejor nivel.

Sorpresas

La inundación de los rockeros en el mercado oficial de difusión. Por las Malvinas, Buenos Aires asistió a una nueva modalidad de concebir la vida y la música. Bienvenidos otra vez *Pedro y Pablo*, *Celeste Carballo*, *Sandra Mihanovich*, *Charly García* y tantos otros.

Si usted es uno de los malhadados que se quedan en la aldea durante los meses de verano, no se deje invadir por la canícula depresiva. Goce de la ciudad, camine por sus calles vacías, mire de vez en cuando alguna cúpula solitaria (cuidado, quedan muy pocas), absorba aires de gran ciudad en Catalinas Norte, déjese estragar por la nostalgia pasatista en la Costanera Sur, compre alguna minucia en los anticuarios de San Telmo, no se olvide del Tigre tropical, aproveche para leer diarios atrasados y libros que nunca leyó y, si le queda tiempo, visite nuestros museos. . .

Si no tiene ganas de hacer nada de esto, *Vigencia* se anima a recomendarle algunos espectáculos refrigerados:

Cine

Solos en la madrugada, de Jo-

Enero en Buenos Aires

sé Luis Garcí (comedia española).

La guerra del fuego, filme cuasi-documental de Jean Jacques Annaud.

Gallipoli, de Peter Weir. Alegato australiano contra la guerra.



Teatro

Trate de ver *Ya nadie recuerda a Frederic Chopin*, de Roberto Cossa.

Los volatineros presentan *En Ablande*, un espacio sutil de

Roberto Saiz en la Casa de Castagnino.

Música

Se reestrena *El inglés*, de Juan Carlos Gené, interpretada por el Cuarteto Zupay (Regina).

Poesía

Editorial Argenta organiza el *Certamen literario de poesía*. Solicitar las bases en Casilla de Correo 233, Sucursal 12 (1412). Cierra el 30 de marzo de 1983.

Discos

Merecen mencionarse especialmente los dos longplays minuciosamente elaborados y cuidados del *Cuarteto vocal Zupay*: todo un record en perfección.

Perel

ORFÈVRES



le propone descubrir las joyas del arcón.

Ciento una son las joyas. Y miles las refinadas posibilidades de regalar y regalarse con Perel.

Desde 1910, Perel crea cubiertos para su buen gusto.

Y delicados estuches para presentarlos, para ofrecerlos.

Con imaginación, con estilo. Como en este arcón, de un encanto nostálgico y actual a la vez.

Que encierra ciento una joyas. Para usted. Para quienes usted quiere.

Perel
ORFÈVRES

Joyas de mesa.

Exposición: Sarmiento 2791, Buenos Aires.

Con usted
hacia el futuro.

UN TAUNUS ACORTA EL CAMINO.



Hacia las playas o las sierras, el amplio y confortable interior del Taunus acorta el camino hacia sus vacaciones.

Butacas con suaves tapizados al tono con los paneles de puerta.

A través de su amplio espacio vidriado, los paisajes se suceden silenciosamente o se integran a la música de su radio AM/FM y pasacassettes.

En un Taunus el manejo también es confort.

La caja automática y la dirección de potencia, con su incomparable maniobrabilidad, se disfrutan plenamente.

Y todo, todo lo que usted espera de un auto único en su categoría.

Hacia las playas o hacia las sierras, los lagos o los valles, este verano haga inolvidables sus vacaciones.

Con su familia y su Taunus.



UN TAUNUS HACE VERANO.

FORD TAUNUS 